



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 December 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункты 64, 133 и 134 повестки дня

Доклад Совета по правам человека

Бюджет по программам на двухгодичный
период 2010–2011 годов

Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2012–2013 годов

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой сессиях и его пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Генеральная Ассамблея в части V своей резолюции 63/263 одобрила сделанный в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/63/629) вывод в отношении преимуществ ежегодного представления Ассамблее сметы, пересматриваемой с учетом резолюций и решений, принимаемых Советом по правам человека. В своей резолюции 65/281 Ассамблея постановила рассмотреть в рамках ее Пятого комитета все финансовые последствия, вытекающие из резолюций и решений, содержащихся в годовом докладе Совета по правам человека, в том числе вытекающие из решений его сессии. В связи с этим в настоящем докладе представлена подробная информация о бюджетных потребностях, оцениваемых в 10 573 700 долл. США на двухгодичный период 2010–2011 годов и в 13 261 800 долл. США на двухгодичный период 2012–2013 годов и обусловленных резолюциями и решениями Совета по правам человека, принятыми на его шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой очередных сессиях и его пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях в 2011 году и содержащимися в его докладе Генеральной Ассамблее (A/66/53 и Add.1). Сумму в размере 10 573 700 долл. США предлагается покрыть за счет ресурсов, уже ассигнованных на двухгодичный период



2010–2011 годов исходя из информации о произведенных расходах, представленной в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов. Сумма в размере 13 261 800 долл. США, предусматриваемая на двухгодичный период 2012–2013 годов, будет рассматриваться в контексте вопроса о резервном фонде на двухгодичный период 2012–2013 годов. Кроме того, предлагается создать шесть новых должностей (1 С–4, 2 С–3, 1 С–2/1 и 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)) по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

I. Введение

1. Настоящий годовой доклад представляется в соответствии с одобренным Генеральной Ассамблеей в части V ее резолюции 63/263 выводом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/63/629, пункт 10) в отношении преимуществ ежегодного представления Генеральной Ассамблее сметы, пересматриваемой с учетом резолюций и решений, принимаемых Советом по правам человека. В своей резолюции 65/281 Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть в рамках ее Пятого комитета все финансовые последствия, вытекающие из резолюций и решений, содержащихся в годовом докладе Совета по правам человека, в том числе вытекающие из решений его сентябрьской сессии. Настоящий доклад представляется с целью информировать Ассамблею о потребностях, обусловленных резолюциями и решениями Совета по правам человека, принятыми на его шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой очередных сессиях и его пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях в 2011 году (A/66/53 и Add.1). Следует отметить, что те или иные потребности, обусловленные резолюциями или решениями, принятыми на восемнадцатой специальной сессии Совета, будут рассмотрены в следующем годовом докладе.

2. Совет принял ряд резолюций и решений, в которых он поручил соответствующим органам по правам человека и в рамках специальных процедур продолжать выполнение уже начатой деятельности или приступить к осуществлению дополнительных видов деятельности, включая проведение совещаний. В связи с этим согласно правилу 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Совету в надлежащих случаях были представлены заявления о последствиях для бюджета по программам до принятия этих резолюций и решений. Кроме того, Совет был информирован о том, что подробная информация о потребностях в ресурсах будет представлена Генеральной Ассамблее для рассмотрения и утверждения в контексте годового доклада о пересмотренной смете.

3. Что касается тех резолюций и решений, в которые были внесены изменения в устной форме до их принятия Советом, то эти изменения не сказались на последствиях для бюджета по программам, указанных в представленных Совету соответствующих заявлениях об этих последствиях.

4. Некоторые потребности, обусловленные резолюциями, принятыми Советом, связаны с деятельностью «постоянного характера», ассигнования на которую уже выделены в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов в размере 12 138 200 долл. США. Они вновь будут включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов для выполнения мандатов, продление которых не ограничивается текущим двухгодичным периодом, в связи с чем никаких дополнительных ассигнований не требуется.

5. Последствия для бюджета по программам, вытекающие из резолюций, принятых на шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой очередных сессиях и пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях Совета, обуславливают дополнительные потребности в ресурсах в размере 10 573 700 долл. США на двухгодичный период 2010–2011 годов. Генеральный секретарь намерен покрыть сумму в размере 10 573 700 долл. США за счет уже имеющихся ассигнований в бюджете по программам на двухгодичный период

2010–2011 годов. Что касается дополнительной суммы в размере 13 261 800 долл. США, предусматриваемой на двухгодичный период 2012–2013 годов, то соответствующие дополнительные ассигнования предлагается рассмотреть в контексте вопроса о резервном фонде на двухгодичный период 2012–2013 годов. Кроме того, предлагается создать шесть новых должностей (1 С–4, 2 С–3, 1 С–2/1 и 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)) по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Сводная информация о всех потребностях (новых и постоянных) приводится в приложении к настоящему докладу.

6. В целях удовлетворения дополнительных потребностей в ресурсах в двухгодичном периоде 2010–2011 годов, особенно в связи с резолюциями, принятыми на пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях Совета, постоянно предлагалось, чтобы Совет добивался срочного рассмотрения Генеральной Ассамблеей дополнительных потребностей, которые обусловлены его резолюциями S–15/1, S–16/1 и S–17/1 и которые вряд ли могут быть покрыты за счет имеющихся ресурсов. В настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится доклад Генерального секретаря о финансировании непредвиденных и чрезвычайных расходов, вытекающих из резолюций и решений Совета по правам человека (A/66/558).

7. В своих резолюциях 16/2, 16/4, 16/5, 16/6, 16/7, 16/9, 16/14, 16/16, 16/23, 16/24, 16/26, 16/33, 17/1, 17/3, 17/6, 17/12, 17/13, 17/17, 17/25, 18/6, 18/7, 18/11, 18/20 и 18/23 и решениях 18/118 и 18/119 Совет по правам человека просил Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека предоставлять все ресурсы и помощь, необходимые для эффективного выполнения мандатов и/или осуществления испрашиваемой деятельности «за счет имеющихся ресурсов». В каждом соответствующем заявлении о последствиях для бюджета по программам внимание Совета по правам человека было обращено на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи и последующие резолюции, последней из которых является резолюция 64/243, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является тем главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

II. Дополнительные потребности в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека

A. Резолюция 16/2: Право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги

8. В пункте 4 и подпункте (h) пункта 5 своей резолюции 16/2 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат нынешнего мандатария как специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги на срок в три года;

б) призвал Специального докладчика продолжать ежегодно представлять доклады Совету и Генеральной Ассамблее.

9. Деятельность, осуществляемая Специальным докладчиком в соответствии с его/ее мандатом, относится к категории деятельности постоянного характера. Ресурсы на такую деятельность в объеме 566 200 долл. США на двухгодичный период, или 283 100 долл. США в год, предусмотрены в разделе 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделе 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, в том числе: а) в разделе 2 — на конференционное обслуживание (159 200 долл. США) и б) в разделе 23 — на оплату поездок Специального докладчика, экспертов и персонала и покрытие общих оперативных расходов, понесенных в ходе поездок на места (123 900 долл. США). В связи с принятием этой резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. Ввиду «постоянного характера» деятельности Специального докладчика вопрос об удовлетворении соответствующих потребностей на 2012–2013 годы будет по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам.

В. Резолюция 16/4: Свобода мнений и их свободное выражение: мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение

10. В пунктах 2 и 5 своей резолюции 16/4 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение еще на один трехлетний срок;

б) просил Специального докладчика представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее ежегодный доклад, охватывающий все виды деятельности, относящиеся к его/ее мандату, с целью получения максимальной пользы от докладов.

11. Деятельность, осуществляемая Специальным докладчиком в соответствии с его/ее мандатом, относится к категории деятельности «постоянного характера». Ресурсы на такую деятельность в объеме 476 000 долл. США на двухгодичный период, или 238 000 долл. США в год, предусмотрены в разделе 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделе 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, в том числе: а) в разделе 2 — на конференционное обслуживание (159 200 долл. США) и б) в разделе 23 — на оплату поездок Специального докладчика и персонала и покрытие общих оперативных расходов, понесенных в ходе поездок на места (78 800 долл. США). В связи с принятием этой резолюции никакие дополнительные ассигнования не потребуются. Ввиду «постоянного характера» деятельности Специального докладчика вопрос об удовлетворении соответствующих потребностей на 2012–2013 годы будет по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам.

С. Резолюция 16/5: Мандат Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников

12. В пункте 2 и подпункте (g) пункта 2 своей резолюции 16/5 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников на трехлетний период;

б) просил Специального докладчика регулярно представлять доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее.

13. Деятельность, осуществляемая Специальным докладчиком в соответствии с его мандатом, относится к категории деятельности «постоянного характера». Ресурсы на такую деятельность в объеме 479 000 долл. США на двухгодичный период, или 239 500 долл. США в год, предусмотрены в разделе 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделе 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, в том числе: а) в разделе 2 — на конференционное обслуживание (159 200 долл. США) и б) в разделе 23 — на оплату поездок Специального докладчика и персонала и покрытие общих оперативных расходов, понесенных в ходе поездок на места (80 300 долл. США). В связи с принятием этой резолюции никакие дополнительные ассигнования не потребуются. Ввиду «постоянного характера» деятельности Специального докладчика вопрос об удовлетворении соответствующих потребностей на 2012–2013 годы будет по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам.

Д. Резолюция 16/6: Мандат независимого эксперта по вопросам меньшинств

14. В пункте 9 и подпункте (g) пункта 9 своей резолюции 16/6 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат независимого эксперта по вопросам меньшинств на трехлетний период;

б) просил независимого эксперта представлять ежегодные доклады о своей деятельности Совету, включая рекомендации относительно эффективных стратегий в интересах лучшего осуществления прав лиц, принадлежащих к меньшинствам.

15. Деятельность, осуществляемая независимым экспертом в соответствии с его мандатом, относится к категории деятельности «постоянного характера». Ресурсы на такую деятельность в объеме 443 200 долл. США на двухгодичный период, или 221 600 долл. США в год, предусмотрены в разделе 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделе 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, в том числе: а) в разделе 2 — на конференционное обслуживание (159 200 долл. США) и б) в разделе 23 — на оплату поездок независимого эксперта и персонала и покрытие общих оперативных расходов, понесенных в ходе поездок на места (62 400 долл. США). В свя-

зи с принятием этой резолюции никакие дополнительные ассигнования не потребуются. Ввиду «постоянного характера» деятельности независимого эксперта вопрос об удовлетворении соответствующих потребностей на 2012–2013 годы будет по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам.

Е. Резолюция 16/7: Мандат Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях

16. В пунктах 2, 5 и 8 своей резолюции 16/7 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях на трехлетний срок;

б) просил Специального докладчика представлять доклады Совету в соответствии с его годовой программой работы;

в) просил Генерального секретаря обеспечить, чтобы доклады Специального докладчика доводились до сведения Комиссии по положению женщин, Генеральной Ассамблеи и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, и просил Специального докладчика ежегодно представлять устный доклад Комиссии.

17. Деятельность, осуществляемая Специальным докладчиком в соответствии с его мандатом, относится к категории деятельности «постоянного характера». Ресурсы на такую деятельность в объеме 481 000 долл. США на двухгодичный период, или 240 500 долл. США в год, предусмотрены в разделе 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделе 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, в том числе: а) в разделе 2 — на конференционное обслуживание (159 200 долл. США) и б) в разделе 23 — на оплату поездок Специального докладчика и персонала и покрытие общих оперативных расходов, понесенных в ходе поездок на места (81 300 долл. США). В связи с принятием этой резолюции никакие дополнительные ассигнования не потребуются. Ввиду «постоянного характера» деятельности Специального докладчика вопрос об удовлетворении соответствующих потребностей на 2012–2013 годы будет по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам.

Ф. Резолюция 16/8: Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

18. В пунктах 3, 7 и 8 постановляющей части своей резолюции 16/8 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике в соответствии с резолюцией 13/14 Совета по правам человека;

б) просил Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю требуемую помощь и достаточные кадровые ресурсы, необходимые

для эффективного выполнения им своего мандата, и обеспечить, чтобы этот механизм функционировал при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

с) предложил Специальному докладчику представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее регулярные доклады о выполнении им своего мандата.

19. Деятельность, осуществляемая Специальным докладчиком в соответствии с его мандатом, относится к категории деятельности «постоянного характера». Ресурсы на такую деятельность, в том числе на поездки Специального докладчика и персонала и покрытие общих оперативных расходов, понесенных в ходе поездок на места, в объеме 63 700 долл. США в год предусмотрены в разделе 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. В связи с принятием этой резолюции никакие дополнительные ассигнования не потребуются. Ожидается, что срок действия мандата Специального докладчика будет продлен в 2012 году еще на один год. Ввиду «постоянного характера» деятельности Специального докладчика вопрос об удовлетворении соответствующих потребностей на 2012–2013 годы будет по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам.

Г. Резолюция 16/9: Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

20. В пункте 1 резолюции 16/9 Совет по правам человека постановил назначить специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, подотчетного Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее, с целью представления промежуточного доклада Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии и представления доклада Совету для рассмотрения на его девятнадцатой сессии.

21. В связи с принятием резолюции 16/9 возникают дополнительные потребности в ресурсах по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов в объеме 405 300 долл. США в год, в том числе: а) по разделу 2 — на конференционное обслуживание (159 200 долл. США) и б) по разделу 23 — на оплату поездок Специального докладчика и персонала и покрытие общих оперативных расходов, понесенных в ходе поездок на места (246 100 долл. США).

22. В связи с утверждением Советом по правам человека этого нового мандата потребуются дополнительные ассигнования на осуществление испрашиваемой деятельности в объеме 405 300 долл. США по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Вместе с тем Совет был информирован о том, что будет сделано все возможное для удовлетворения дополнительных потребностей в объеме 405 300 долл. США за счет имеющихся ресурсов по разделам 2 и 23, и информация об этом будет представлена в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов.

Н. Резолюция 16/11: Права человека и окружающая среда

23. В пункте 1 резолюции 16/11 Совет по правам человека просил Управление Верховного комиссара по правам человека провести за счет имеющихся ресурсов в консультации с государствами — членами Организации Объединенных Наций, соответствующими международными организациями и межправительственными органами, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующие многосторонние природоохранные соглашения, специальные процедуры, договорные органы и других заинтересованных субъектов, и с учетом их мнений подробное аналитическое исследование взаимосвязи между правами человека и окружающей средой, которое должно быть представлено Совету по правам человека до начала его девятнадцатой сессии.

24. В связи с принятием Советом по правам человека резолюции 16/11 возникают дополнительные потребности в ресурсах по разделу 23 бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов в объеме 50 400 долл. США на привлечение временного персонала общего назначения уровня С-4 для выполнения работы в объеме трех человеко-месяцев по подготовке указанного подробного аналитического исследования. Кроме того, потребуется сумма в размере 7500 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

25. Совет был информирован о том, что, поскольку сметные дополнительные потребности в объеме 50 400 долл. США не включены в бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, будет сделано все возможное для удовлетворения этих потребностей за счет имеющихся ресурсов по разделу 23, и информация об этом будет представлена в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов.

26. В связи с принятием этой резолюции никакие дополнительные ассигнования испрашиваться не будут.

I. Резолюция 16/12: Права ребенка: целостный подход к вопросам защиты и поощрения прав детей, живущих и/или работающих на улице

27. В пункте 20 резолюции 16/12 Совет по правам человека приветствовал работу и вклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и постановил продлить на три года мандат этого Специального докладчика в соответствии с резолюцией 7/13 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года.

28. Деятельность, осуществляемая Специальным докладчиком в соответствии с его мандатом, относится к категории деятельности «постоянного характера». Ресурсы на такую деятельность в объеме 476 000 долл. США на двухгодичный период, или 238 000 долл. США в год, предусмотрены в разделе 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделе 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, в том числе: а) в разделе 2 — на кон-

ференционное обслуживание (159 200 долл. США) и b) в разделе 23 — на оплату поездок Специального докладчика и персонала и покрытие общих оперативных расходов, понесенных в ходе поездок на места (78 800 долл. США). В связи с принятием этой резолюции никакие дополнительные ассигнования не потребуются. Ввиду «постоянного характера» деятельности Специального докладчика вопрос об удовлетворении соответствующих потребностей на 2012–2013 годы будет по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам.

Ж. Резолюция 16/14. Мандат независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

29. В пунктах 2, 3, 4 и 7 резолюции 16/14 Совет по правам человека:

a) постановил продлить мандат независимого эксперта на трехлетний период;

b) просил независимого эксперта продолжить в своем аналитическом ежегодном докладе Совету по правам человека изучение взаимосвязей между торговлей и другими вопросами, включая ВИЧ/СПИД, при рассмотрении последствий внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, а также внести соответствующий вклад в процесс выполнения решений Международной конференции по финансированию развития, с тем чтобы привлечь ее внимание к широкой сфере охвата своего мандата;

c) просил также независимого эксперта продолжать запрашивать у государств, международных организаций, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, региональных экономических комиссий, международных и региональных финансовых учреждений и неправительственных организаций мнения и предложения относительно проекта общих руководящих принципов с целью их надлежащего усовершенствования и представить обновленные руководящие принципы Совету по правам человека;

d) просил Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать персоналом и ресурсами, требующимися для эффективного выполнения его/ее мандата, включая достаточные бюджетные ресурсы на осуществление мероприятий, предусмотренных в резолюции 11/5 Совета по правам человека, а также содействовать его/ее участию и вкладу в рамках процесса выполнения решений Международной конференции по финансированию развития.

30. Деятельность, осуществляемая независимым экспертом в соответствии с его мандатом, относится к категории деятельности «постоянного характера». Ресурсы на такую деятельность в объеме 473 000 долл. США на двухгодичный период, или 238 000 долл. США в год, предусмотрены в разделе 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделе 23 «Права человека» бюджета по программам на

двухгодичный период 2010–2011 годов, в том числе: а) в разделе 2 — на конференционное обслуживание (159 200 долл. США) и б) в разделе 23 — на оплату поездок независимого эксперта и персонала и покрытие общих оперативных расходов, понесенных в ходе поездок на места (77 300 долл. США).

31. Предполагается, что в связи с принятием резолюции 16/14 потребуются также дополнительные ресурсы в общем объеме 80 500 долл. США: а) по разделу 2 — на конференционное обслуживание двухдневного совещания экспертов в целях проведения консультаций с государствами и соответствующими заинтересованными сторонами (14 200 долл. США); и б) по разделу 23 — на оплату поездки независимого эксперта и 10 участников совещания экспертов (66 300 долл. США).

32. Ассигнования на удовлетворение сметных дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 80 500 долл. США на выполнение положений указанной резолюции в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов не предусматривались. Вместе с тем Совет был информирован о том, что будет сделано все возможное для удовлетворения дополнительных потребностей в объеме 80 500 долл. США за счет имеющихся ресурсов в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, и информация об этом будет представлена в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов.

33. В связи с принятием этой резолюции никакие дополнительные ассигнования испрашиваться не будут. Ввиду «постоянного характера» деятельности независимого эксперта вопрос об удовлетворении соответствующих потребностей на 2012–2013 годы будет по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам.

К. Резолюция 16/15: Роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по реализации прав инвалидов

34. В пунктах 16 и 17 резолюции 16/15 Совет по правам человека:

а) постановил провести свою следующую ежегодную интерактивную дискуссию по вопросу о правах инвалидов на своей девятнадцатой сессии и уделить в ходе нее основное внимание вопросу об участии в политической и общественной жизни;

б) просил Управление Верховного комиссара подготовить исследование об участии инвалидов в политической и общественной жизни в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами, включая государства, региональные организации, в том числе организации по региональной интеграции, учреждения Организации Объединенных Наций, Специального докладчика по вопросу о положении инвалидов Комиссии социального развития Экономического и Социального Совета, организации гражданского общества, в том числе организации инвалидов, и национальные правозащитные учреждения, а также просил, чтобы это исследование было размещено в доступном формате на веб-сайте Управления Верховного комиссара по правам человека до начала девятнадцатой сессии Совета по правам человека.

35. В связи с принятием резолюции 16/15 возникают дополнительные потребности в ресурсах на осуществление испрашиваемой деятельности, оцениваемые в 86 200 долл. США, в том числе: а) в объеме 21 000 долл. США по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов — на оплату услуг консультантов в течение трех месяцев в связи проведением указанного исследования; и б) в объеме 65 200 долл. США по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, в том числе: i) в объеме 12 700 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» — на обеспечение доступа к коммуникационным средствам, письменного перевода в режиме реального времени и сурдоперевода с использованием международного языка знаков; и ii) в объеме 52 500 долл. США по разделу 24 «Права человека» — на оплату путевых расходов и выплату суточных пяти экспертам и их соответствующим помощникам в связи с участием в интерактивном диалоге.

36. Хотя сумма в размере 21 000 долл. США на оплату услуг консультантов в течение трех месяцев в связи проведением указанного исследования по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и не предусматривалась, ожидается, что эти потребности будут удовлетворены за счет имеющихся ресурсов по разделу 23, и информация о них будет представлена в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов.

37. Что касается потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2012–2013 годов, оцениваемых в 65 500 долл. США, то соответствующие ассигнования в предлагаемый бюджет по программам на указанный двухгодичный период не включались. В связи с этим будут испрошены дополнительные ассигнования в объеме 65 200 долл. США, в том числе в объеме 12 700 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и в объеме 52 200 долл. США по разделу 24 «Права человека», на условиях покрытия из резервного фонда на 2012–2013 годы.

L. Резолюция 16/16: Насильственные или недобровольные исчезновения

38. В пунктах 4 и 7 резолюции 16/16 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям еще на три года в соответствии с условиями, установленными в резолюции 7/12 Совета;

б) с озабоченностью отметил, что, по информации Рабочей группы (A/HRC/16/48, пункт 585), она располагает недостаточными ресурсами для эффективного осуществления своего мандата, особенно в связи с кадровыми ресурсами, в которых ощущается острая потребность, и просил Генерального секретаря оказать помощь Рабочей группе в целях выполнения ее мандата.

39. Деятельность, осуществляемая Рабочей группой в соответствии с ее мандатом, относится к категории деятельности «постоянного характера». Ресурсы на такую деятельность в объеме 823 200 долл. США на двухгодичный период,

или 411 600 долл. США в год, предусмотрены в разделе 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделе 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, в том числе: а) в разделе 2 — на конференционное обслуживание (159 200 долл. США) и б) в разделе 23 — на оплату поездок трех членов Рабочей группы и персонала и покрытие общих оперативных расходов, понесенных в ходе поездок на места (252 4300 долл. США). Ввиду «постоянного характера» деятельности Рабочей группы никакие дополнительные ассигнования не требуются, и вопрос об удовлетворении соответствующих потребностей на 2012–2013 годы в объеме 823 200 долл. США будет по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам.

40. В пункте 7 указанной резолюции сделана ссылка на годовой доклад Рабочей группы, в котором было отмечено, что из-за недостаточной поддержки у Рабочей группы накопилось более 400 нерассмотренных случаев. Письменный перевод многих сообщений осуществлялся несвоевременно, что задерживало их рассмотрение Рабочей группой. За последние годы число случаев насильственных исчезновений, рассмотрение которых не завершено, возросло до 42 633, и они касаются 83 государств (A/HRC/16/48, пункты 8 и 9). Было подсчитано, что для своевременного рассмотрения новых случаев в соответствии с процедурой принятия срочных мер, выполнения существующего объема работы по рассмотрению накопившихся случаев и выяснения соответствующих случаев в сотрудничестве с государствами потребуются дополнительные ресурсы в объеме 165 800 долл. США в год на привлечение временного персонала общего назначения уровня С–3 для выполнения работы в объеме 12 человеко-месяцев по оказанию поддержки Рабочей группе. Кроме того, согласно расчетам, потребуется сумма в размере 10 000 долл. США для найма консультанта на внештатную должность уровня С–3 на два месяца ежегодно в целях оказания помощи Рабочей группе в рассмотрении накопившихся случаев.

41. В связи с принятием указанной резолюции возникают дополнительные потребности в объеме 175 800 долл. США по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Вместе с тем Совет был информирован о том, что будет сделано все возможное для покрытия этой дополнительной суммы в размере 175 800 долл. США за счет имеющихся ресурсов, и информация об этом будет представлена в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов. Поскольку в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов потребности в этих ресурсах не включались, потребуются дополнительные ассигнования в объеме 351 600 долл. США на условиях покрытия из резервного фонда на двухгодичный период 2012–2013 годов. Кроме того, потребуется сумма в размере 42 600 долл. США по разделу 37 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

М. Резолюция 16/18: Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений

42. В пункте 9 постановляющей части резолюции 16/18 Совет по правам человека призвал активизировать международные усилия по налаживанию глобального диалога в целях поощрения культуры терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений и постановил организовать на своей семнадцатой сессии дискуссионный форум по этому вопросу за счет имеющихся ресурсов.

43. В связи с принятием указанной резолюции возникают дополнительные потребности в ресурсах по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов в объеме 30 900 долл. США на оплату путевых расходов и выплату суточных пяти экспертам ввиду их участия в работе дискуссионного форума.

44. Ассигнования на удовлетворение сметных дополнительных потребностей в объеме 30 900 долл. США в бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов не включались, вместе с тем Совет по правам человека был информирован о том, что будет сделано все возможное для покрытия этой суммы за счет имеющихся ресурсов, и информация об этом будет представлена в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов. В связи с принятием этой резолюции никакие дополнительные ассигнования испрашиваться не будут.

Н. Резолюция 16/21: Обзор работы и функционирования Совета по правам человека

45. В пунктах 2 и 4 резолюции 16/21 Совет по правам человека:

а) принял «Итоги обзора работы и функционирования Совета по правам человека Организации Объединенных Наций», содержащиеся в приложении к этой резолюции и подлежащие представлению Генеральной Ассамблее;

б) постановил представить Генеральной Ассамблее на рассмотрение проект резолюции, в которой бы Генеральная Ассамблея одобрила текст, озаглавленный «Итоги обзора работы и функционирования Совета по правам человека Организации Объединенных Наций».

46. В пункте 22 итогового документа указывается, что в целях дальнейшего усиления и повышения транспарентности в процессе отбора и назначения мандатариев, предусмотренного в приложении к резолюции 5/1 Совета, будут применяться следующие положения:

а) помимо структур, перечисленных в пункте 42, выдвижение кандидатов на должности мандатариев специальных процедур может осуществляться также национальными правозащитными учреждениями, соблюдающими Парижские принципы;

б) индивидуальные кандидаты и кандидаты, выдвинутые соответствующими структурами, подают заявление на каждую конкретную должность

мандатария вместе с биографическими данными и письмом с изложением мотивов, не превышающим по объему 600 слов. Управление Верховного комиссара по правам человека готовит публичный список кандидатов, подавших заявки на каждую вакансию;

с) Консультативная группа в транспарентном порядке рассматривает кандидатуры, подавшие заявления на каждую конкретную должность мандатария. Вместе с тем, однако при исключительных обстоятельствах и если конкретная должность это оправдывает, группа может рассматривать дополнительных кандидатов с равной или более приемлемой квалификацией для занятия должности. Группа проводит собеседование с кандидатами, включенными в окончательный список, для обеспечения равного отношения ко всем кандидатам.

47. В пункте 32 итогового документа к Генеральному секретарю обращена просьба обеспечить наличие достаточных ресурсов в рамках регулярного бюджета Управления Верховного комиссара по правам человека для содействия полному выполнению специальными процедурами их мандатов.

48. В пунктах 47–53 резолюции 5/1 Совета по правам человека предусматривается, что Консультативной группе поручается рассматривать заявления на должности мандатариев специальных процедур и представлять Председателю Совета по правам человека соответствующий доклад с рекомендациями в отношении кандидатур, в наибольшей степени удовлетворяющих установленным требованиям. Консультативная группа проводит заседания на регулярной основе в январе, феврале, апреле, мае, июле и августе. В секретариат Совета для рассмотрения Консультативной группой подаются соответствующие сведения приблизительно по 300 кандидатам в связи каждой вакантной должностью.

49. Со времени создания Консультативной группы публичный список кандидатов, удовлетворяющих установленным критериям, вместе с числом заявлений неуклонно возрастает, что требует его обновления на регулярной основе, однако из-за нехватки кадровых ресурсов он не обновляется. При принятии резолюции 5/1 Совета было предложено создать одну должность сотрудника на уровне С–3 для выполнения функции ведения публичного списка, однако Генеральная Ассамблея не утвердила ее создание. Накопленный за прошедшие пять лет опыт явно свидетельствует о том, что необходимо выделить персонал, который бы занимался выполнением только этой функции.

50. В целях осуществления изложенной выше деятельности, включающей дополнительный элемент составления окончательного списка и организации проведения Консультативной группой собеседований с кандидатами, требуются следующие дополнительные ресурсы:

а) одна должность уровня С–3 для оказания содействия Консультативной группе в ее работе, сотрудник на которой будет анализировать заявления, оценивать их исходя из критериев отбора, установленных Советом, запрашивать у кандидатов разъяснения и обновленную информацию, готовить сводную информацию, вести базу данных для публичного списка кандидатов, удовлетворяющих установленным критериям, и готовить статистические данные, справочную информацию и досье для Консультативной группы на основе анализа сведений о кандидатах для каждого процесса отбора (сведения по 300 кандидатам). Кроме того, сотрудник на этой должности будет организовывать

вать по просьбе консультативной группы собеседования и готовить все соответствующие отчеты. Он будет также заниматься проверкой указанной в заявлениях информации и отвечать на запросы, обновлять соответствующую информацию о вакансиях/мандатах, составлять вербальные ноты и сообщения в адрес всех государств-членов, неправительственных организаций, научных учреждений и других заинтересованных сторон по вопросам, касающимся Консультативной группы, и оказывать в координации с Председателем и Бюро Совета по правам человека помощь по вопросам, касающимся Консультативной группы;

b) одна должность категории общего обслуживания, сотрудник на которой будет обеспечивать секретарское, административное и материально-техническое обслуживание в связи с проведением заседаний Консультативной группы и вводить информацию в базу данных для публичного списка;

c) ресурсы на письменный перевод заявлений, представляемых не на английском языке, а также на устный перевод на английский, испанский и французский языки по просьбе Консультативной группы.

51. В связи с принятием указанной резолюции возникают дополнительные потребности в ресурсах в объеме 1 148 400 долл. США на двухгодичный период, или 574 200 долл. США в год, по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, в том числе: a) в объеме 268 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» — на конференционное обслуживание заседаний Консультативной группы; b) в объеме 286 200 долл. США по разделу 23 «Права человека», представляющем собой сумму годовых расходов на одну должность С–3 и одну должность категории общего обслуживания в Женеве; и c) в объеме 19 100 долл. США по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» — на вспомогательное обслуживание. Кроме того, потребуются сумма в размере 55 500 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

52. Ассигнования на удовлетворение перечисленных выше потребностей в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов не предусматривались. Вместе с тем Совет был информирован о том, что будет сделано все возможное для удовлетворения этих дополнительных потребностей за счет имеющихся ресурсов по разделам 2, 23 и 28Е указанного бюджета по программам.

53. Что касается одной новой должности С–3 и одной новой должности категории общего обслуживания, которые предлагается создать для вспомогательного обслуживания Консультативной группы, то для их создания по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов требуется одобрение Генеральной Ассамблеи, при этом потребуются дополнительные ассигнования в объеме 862 200 долл. США, в том числе в объеме 537 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», в объеме 286 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» и в объеме 38 200 долл. США по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева», на условиях покрытия из резервного фонда на двухгодичный период 2012–2013 годов. Кроме того, потребуются сумма в размере 55 500 долл. США

по разделу 37 «Налогообложение персонала», которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

О. Резолюция 16/23: пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: мандат Специального докладчика

54. В соответствии с положениями пункта 3 резолюции 16/23 Совет по правам человека постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания еще на три года в целях:

- а) осуществления поездок в страны с согласия или по приглашению правительств;
- б) проведения всеобъемлющего анализа тенденций, событий и проблем в связи с борьбой против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания и их предупреждением и представления рекомендаций и соображений относительно надлежащих мер по предупреждению и искоренению такой практики;
- с) представления докладов о всей своей деятельности, замечаниях, выводах и рекомендациях Совету по правам человека в соответствии со своей программой работы и раз в год — Генеральной Ассамблее относительно общих тенденций и событий в связи с его/ее мандатом в целях получения максимальной пользы от процесса представления докладов.

55. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности «постоянного характера». Сумма ассигнований на такую деятельность, предусмотренных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, составляет 476 000 долл. США на двухгодичный период, или 238 000 долл. США в год, включая расходы на а) конференционное обслуживание по разделу 2 (159 200 долл. США) и б) поездки Специального докладчика и персонала и покрытие общих оперативных расходов во время поездок на места по разделу 23 (78 800 долл. США). В связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований не требуется. С учетом того, что деятельность Специального докладчика носит «постоянный характер», соответствующие сметные потребности в ресурсах на 2012–2013 годы по-прежнему будут рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

Р. Резолюция 16/24: Положение в области прав человека в Мьянме

56. В соответствии с положениями пунктов 24 и 26 резолюции 16/24 Совет по правам человека:

- а) постановил продлить на один год действие мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме в соот-

ветствии с резолюциями Комиссии по правам человека 1992/58 от 3 марта 1992 года и 2005/10 от 14 апреля 2005 года и резолюциями Совета по правам человека 7/32 от 28 марта 2008 года, 10/27 от 27 марта 2009 года и 13/25 от 26 марта 2010 года;

б) просил Специального докладчика представить доклад о ходе работы и рекомендует ему представить оценку любого прогресса, достигнутого правительством в отношении его заявленного намерения обеспечить переход к демократии, Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии и Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы.

57. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности «постоянного характера». Сумма ассигнований на такую деятельность, предусмотренных по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, составляет 73 800 долл. США в год, включая расходы на поездки Специального докладчика и персонала, и общие оперативные расходы во время поездок на места. В связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований не требуется. С учетом того, что деятельность Специального докладчика носит «постоянный характер», соответствующие сметные потребности в ресурсах на 2012–2013 годы по-прежнему будут рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

Q. Резолюция 16/25: Положение в области прав человека в Кот-д'Ивуаре

58. В соответствии с положениями пунктов 10, 12, 13 и 14 резолюции 16/25 Совет по правам человека:

а) постановил направить независимую международную комиссию по расследованию, которая будет назначена Председателем Совета по правам человека с учетом важности обеспечения равного и полного участия женщин, чтобы провести расследование по фактам и обстоятельствам, касающимся утверждений о серьезных злоупотреблениях и нарушениях прав человека, совершенных в Кот-д'Ивуаре после президентских выборов 28 ноября 2010 года, с целью установления ответственных за эти акты лиц и их привлечения к судебной ответственности и представить свои выводы Совету на его семнадцатой сессии и призывает все ивуарийские стороны в полном объеме сотрудничать с комиссией по расследованию;

б) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать комиссии по расследованию необходимую административную, техническую и материальную помощь, позволяющую ей выполнить свой мандат;

с) постановил препроводить доклад Верховного комиссара (A/HRC/16/79) Генеральной Ассамблее;

д) просил Верховного комиссара представить доклад о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре на семнадцатой сессии Совета.

59. В целях осуществления положений этой резолюции Председатель Совета по правам человека назначит трех экспертов в состав международной комиссии

по расследованию таким образом, чтобы отразить сбалансированность знаний и опыта с точки зрения международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека. В соответствии с обычной практикой выплата окладов членам комиссии не предусматривается, но покрываются их путевые расходы и издержки.

60. Согласно планам, Управление Верховного комиссара в течение двух месяцев создаст секретариат для оказания поддержки международной комиссии по расследованию в составе семи сотрудников категории специалистов и двух сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды), которые будут выполнять следующие функции: а) старший сотрудник по вопросам прав человека класса С–5 будет выполнять функцию координатора работы секретариата; б) два сотрудника по вопросам прав человека будут оказывать Координатору помощь по всем аспектам следственной работы; в) сотрудник по вопросам прав человека класса С–4 будет выполнять функцию юрисконсульта; г) два сотрудника по вопросам прав человека класса С–3 будут оказывать поддержку работе Комиссии по существу; д) сотрудник службы безопасности класса С–3 будет заниматься обеспечением безопасности миссии; е) один сотрудник категории общего обслуживания будет заниматься вопросами материально-технического снабжения; и г) один сотрудник категории общего обслуживания будет выполнять функцию помощника по административным вопросам. С тем чтобы задействовать весь объем необходимых специальных знаний, потребуется также привлечь к работе эксперта по проведению судебно-криминалистических экспертиз.

61. Для целей проведения необходимых расследований и в тех случаях, когда доступ в Абиджан закрыт, потребуются также средства для покрытия расходов на поездки: эксперты и сотрудники секретариата могут выезжать в соседние страны для встреч с беженцами, свидетелями и потерпевшими. Для проведения расследований на местах миссии потребуется 20 дней, и еще не менее 20 дней на то, чтобы в Женеве проанализировать фактические материалы и документы и подготовить проект заключительного доклада. Кроме этого, потребуются также средства для покрытия расходов на поездки шести сотрудников личной охраны членов комиссии.

62. Прочие ресурсы, предусмотренные для оказания поддержки работе Комиссии, предназначены для: а) покрытия расходов на оплату услуг двух устных/письменных переводчиков, поскольку не все члены комиссии говорят по-французски; б) подготовки соответствующей документации; в) закупки бронированных автомобилей для Комиссии и ее секретариата; и г) покрытия прочих общих оперативных расходов на аренду помещений, связь и смежных расходов, а также других различных потребностей (включая, в частности, поездки свидетелей/экспертов).

63. Исходя из потребностей, изложенных выше, принятие этой резолюции повлечет за собой возникновение дополнительных расходов на общую сумму 1 086 500 долл. США: 402 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 683 600 долл. США по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Кроме этого, по разделу 36 «Налогообложение персонала» потребуется сумма в размере 47 500 долл.

США, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 «Поступления по плану налогообложения персонала» сметы поступлений.

64. В бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов потребности в ресурсах на сумму в размере 1 086 500 долл. США предусмотрены не были. Предполагается, что будут предприняты все возможные меры, с тем чтобы удовлетворить дополнительные потребности в размере 1 086 500 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 23, и представить информацию по этому вопросу в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов.

R. Резолюция 16/26: Социальный форум

65. В соответствии с положениями пунктов 6, 8, 9, 11 и 13 резолюции 16/26 Совет по правам человека:

а) постановил, что Социальный форум будет проведен в течение трех рабочих дней в 2011 году в Женеве в сроки, удобные для участия представителей государств — членов Организации Объединенных Наций и как можно более широкого круга других заинтересованных сторон, особенно из развивающихся стран;

б) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести консультации со всеми субъектами, указанными в резолюции, по вопросам, о которых говорится в подпункте (а), выше, и представить доклад в виде справочного документа в качестве вклада в диалог и дискуссии, которые состоятся на Социальном форуме 2011 года;

с) просил также Верховного комиссара в рамках поощрения интерактивного диалога и дискуссий на Форуме и оказания помощи Председателю-докладчику содействовать участию в Социальном форуме 2011 года в качестве консультантов до 10 экспертов, включая мандатариев соответствующих тематических процедур Совета, в частности независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете и независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности, а также соответствующих представителей гражданского общества и низовых организаций в развивающихся странах;

д) просил Управление Верховного комиссара изыскать эффективные средства для обеспечения проведения консультаций и как можно более широкого участия представителей от каждого региона, особенно от развивающихся стран, в работе Социального форума, в том числе путем налаживания партнерства с неправительственными организациями, частным сектором и международными организациями;

е) предложил Социальному форуму 2011 года представить Совету по правам человека доклад с его выводами и рекомендациями.

66. В своей резолюции 6/13 от 28 сентября 2007 года Совет по правам человека постановил сохранить Форум в качестве ежегодного трехдневного межсессионного совещания по экономическим, социальным и культурным правам. Председатель (он же Докладчик) Форума назначается Председателем Совета по правам человека. В работе Форума принимают участие четыре должностных

лица, отвечающих за выполнение мандатов соответствующих специальных процедур.

67. В бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов на деятельность Форума выделены ресурсы в размере 179 000 долл. США, которые предназначены для покрытия расходов по следующим разделам а) по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (147 200 долл. США) в связи с обеспечением шести заседаний устным переводом на все шесть официальных языков и подготовкой документации для письменного перевода трех документов на шесть официальных языков; б) по разделу 23 «Права человека» (29 400 долл. США) в связи с участием экспертов в ежегодном заседании Социального форума; и с) по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» (2400 долл. США) в связи с оказанием вспомогательных услуг.

68. Принятие этой резолюции повлечет за собой возникновение дополнительных расходов в размере 31 000 долл. США по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, которые необходимы для обеспечения участия экспертов/представителей гражданского общества из развивающихся стран в соответствии с пунктом 9 этой резолюции.

69. В бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов ассигнования на покрытие сметных дополнительных потребностей на сумму в размере 31 000 долл. США предусмотрены не были. Однако Совет был проинформирован о том, что будут предприняты все возможные меры, с тем чтобы удовлетворить дополнительные потребности в размере 31 000 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 23, и представить информацию по этому вопросу в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов. В результате принятия этой резолюции никаких дополнительных ассигнований испрашиваться не будет.

S. Резолюция 16/28: Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

70. В соответствии с положениями пункта 26 резолюции 16/28 Совет по правам человека постановил провести на своей девятнадцатой сессии в рамках имеющихся ресурсов дискуссионный форум в консультации со всеми региональными группами, с тем чтобы дать возможность высказаться лицам, инфицированным или затрагиваемым ВИЧ/СПИДом, в частности молодым людям, женщинам и детям-сиротам, в целях учета их опыта в работе по усилению центральной роли прав человека в деятельности по реагированию на ВИЧ/СПИД, в контексте своевременного достижения Цели в области развития 6, сформулированной в Декларации тысячелетия, и в соответствии с Политической декларацией по ВИЧ/СПИДу и Декларацией о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом.

71. Принятие этой резолюции повлечет за собой возникновение дополнительных расходов в размере 30 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, которые необходимы для оплаты путевых расходов пяти экспертов и выплаты им суточ-

ных в связи с поездкой для участия в обсуждении в рамках дискуссионной группы. Поскольку никаких ассигнований на эти цели по разделу 24 предусмотрено не было, дополнительные ассигнования в размере 30 900 долл. США будут испрашиваться в соответствии с критериями использования резервного фонда на двухгодичный период 2012–2013 годов.

Т. Резолюция 16/33: Мандат Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

72. В соответствии с положениями пунктов 1 и 3 резолюции 16/28 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика еще на три года в соответствии с кругом ведения, содержащимся в резолюции 7/34 Совета по правам человека от 28 марта 2008 года;

б) просил Специального докладчика представить Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее ежегодный доклад обо всей деятельности, касающейся его/ее мандата, в целях получения максимальных выгод от процесса отчетности.

73. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности «постоянного характера». Сумма ассигнований на такую деятельность, предусмотренных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, составляет 475 000 долл. США на двухгодичный период, или 237 500 долл. США в год, включая расходы на а) конференционное обслуживание по разделу 2 (159 200 долл. США) и б) поездки Специального докладчика и персонала и покрытие общих оперативных расходов во время поездок на места по разделу 23 (78 300 долл. США). В связи с принятием этой резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом того, что деятельность Специального докладчика носит «постоянный характер», соответствующие сметные потребности в ресурсах на 2012–2013 годы по-прежнему будут рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

У. Решение 16/116: Дискуссионный форум для обсуждения вопроса о правах человека жертв терроризма

74. В соответствии с положениями пунктов 1, 2 и 3 постановляющей части решения 16/116 Совет по правам человека:

а) постановил создать, в рамках имеющихся ресурсов, на своей семнадцатой сессии дискуссионный форум для обсуждения вопроса о правах человека жертв терроризма, принимая во внимание, среди прочего, рекомендации симпозиума по вопросу об оказании поддержки жертвам терроризма, организованного Генеральным секретарем 9 сентября 2008 года в Нью-Йорке;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека связаться со Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом и всеми заинтересованными сторонами и субъектами, включая соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, с целью обеспечения их участия в дискуссионном форуме;

с) просил также Управление Верховного комиссара подготовить доклад об итогах дискуссионного форума в форме резюме.

75. Принятие этого решения повлечет за собой возникновение дополнительных расходов в размере 37 000 долл. США по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, которые необходимы для оплаты путевых расходов одного специального докладчика и пяти экспертов и выплаты им суточных в связи с поездкой для участия в обсуждении в рамках дискуссионной группы.

76. Ассигнования на покрытие сметных дополнительных потребностей по разделу 23 на сумму в размере 37 000 долл. США предусмотрены не были. Однако Совет был проинформирован о том, что будут предприняты все возможные меры, с тем чтобы удовлетворить дополнительные потребности в размере 37 000 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 23, и представить информацию по этому вопросу в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов. В результате принятия этой резолюции никаких дополнительных ассигнований испрашиваться не будет.

V. Решение 16/116: Право на развитие

77. В соответствии с положениями пунктов 1 и 2 решения 16/117 Совет по правам человека:

а) постановил провести на восемнадцатой сессии Совета по правам человека в ознаменование двадцать пятой годовщины Декларации о праве на развитие дискуссионный форум по теме «Пути осуществления права на развитие: политика и практика» с участием Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

б) постановил также просить Управление Верховного комиссара организовать этот форум в рамках имеющихся ресурсов и предложить соответствующим правозащитным механизмам, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также организациям гражданского общества и национальным правозащитным учреждениям принять участие в работе форума.

78. Принятие этого решения повлечет за собой возникновение дополнительных расходов в размере 21 700 долл. США по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, которые необходимы для оплаты путевых расходов пяти экспертов/участников дискуссии (по одному от каждого региона) и выплаты им суточных в связи с поездкой для участия в обсуждении в рамках дискуссионной группы в течение половины рабочего дня.

79. В бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов ассигнования на покрытие сметных дополнительных потребностей на сумму в размере 21 700 долл. США предусмотрены не были. Однако Совет был проинформирован о том, что будут предприняты все возможные меры, с тем чтобы удовлетворить дополнительные потребности в размере 21 700 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 23, и представить информацию по этому вопросу в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов. В результате принятия этой резолюции никаких дополнительных ассигнований испрашиваться не будет.

W. Резолюция 17/1: Мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми

80. В соответствии с положениями пунктов 2 и 2(i) резолюции 17/1 Совет по правам человека постановил продлить мандат Специального докладчика на три года и просил ежегодно представлять доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее согласно их соответствующим программам работы.

81. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности «постоянного характера». Сумма ассигнований на такую деятельность, предусмотренных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, составляет 514 200 долл. США на двухгодичный период, или 257 100 долл. США в год, включая расходы на а) конференционное обслуживание по разделу 2 (159 200 долл. США) и б) поездки Специального докладчика и персонала и покрытие общих оперативных расходов во время поездок на места по разделу 23 (97 900 долл. США). В связи с принятием этой резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом того, что деятельность Специального докладчика носит «постоянный характер», соответствующие сметные потребности в ресурсах на 2012–2013 годы по-прежнему будут рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

X. Резолюция 17/2: Мандат Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов

82. В соответствии с положениями пунктов 2, 2(g) и 5 резолюции 17/2 Совет по правам человека:

- а) постановил продлить мандат Специального докладчика на три года;
- б) просил Специального докладчика регулярно представлять доклады Совету в соответствии со своей программой работы и раз в год — Генеральной Ассамблее;
- в) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека оказывать Специальному докладчику всю помощь, необходимую для эффективного выполнения его/ее мандата.

83. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности «постоянного характера». Сумма ассигнований на такую деятельность, предусмотренных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, составляет 475 800 долл. США на двухгодичный период, или 237 900 долл. США в год, включая расходы на а) конференционное обслуживание по разделу 2 (159 200 долл. США) и б) поездки Специального докладчика и персонала и покрытие общих оперативных расходов во время поездок на места по разделу 23 (78 700 долл. США). В связи с принятием этой резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом того, что деятельность Специального докладчика носит «постоянный характер», соответствующие сметные потребности в ресурсах на 2012–2013 годы по-прежнему будут рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

У. Резолюция 17/3: Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека

84. В соответствии с положениями пункта 6 резолюции 17/3 Совет по правам человека постановил продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о праве на образование на три года.

85. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности «постоянного характера». Сумма ассигнований на такую деятельность, предусмотренных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, составляет 496 200 долл. США за двухгодичный период, или 248 100 долл. США в год, включая расходы на а) конференционное обслуживание по разделу 2 (159 200 долл. США) и б) поездки Специального докладчика и персонала и покрытие общих оперативных расходов во время поездок на места по разделу 23 (88 900 долл. США). В связи с принятием этой резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом того, что деятельность Специального докладчика носит «постоянный характер» соответствующие сметные потребности в ресурсах на 2012–2013 годы по-прежнему будут рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

З. Резолюция 17/4: Права человека и транснациональные корпорации

86. В соответствии с положениями пунктов 6, 6(j), 9, 12, 13, 14 и 17 постановляющей части резолюции 17/4 Совет по правам человека:

а) постановил учредить сроком на три года Рабочую группу по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях в составе пяти независимых экспертов, на основе сбалансированного географического представительства, которые будут назначены Советом по правам человека на его восемнадцатой сессии;

b) просил Рабочую группу ежегодно представлять доклад Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

c) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Рабочей группе всю помощь, необходимую для эффективного осуществления ею своего мандата;

d) постановил учредить Форум по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека под руководством Рабочей группы для обсуждения тенденций и вызовов в деле осуществления Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека (A/HRC/17/31, приложение) и содействия налаживанию диалога и сотрудничества по вопросам, касающимся предпринимательской деятельности и прав человека, включая вызовы, возникающие в конкретных секторах, в конкретной операционной среде или в отношении конкретных прав или групп, а также выявления передовой практики;

e) постановил также, что Форум должен быть открыт для участия государств, механизмов, органов, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, региональных организаций и механизмов в области прав человека, национальных правозащитных учреждений и других соответствующих органов, транснациональных корпораций и других предприятий, ассоциаций предпринимателей, профсоюзов, ученых и экспертов в сфере предпринимательской деятельности и прав человека, представителей коренных народов и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также для участия других неправительственных организаций, цели и задачи которых соответствуют духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, в том числе для затронутых лиц и групп, на основе договоренностей, закрепленных в том числе в резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и практики, сложившейся в Комиссии по правам человека, посредством открытой и транспарентной процедуры аккредитации в соответствии с правилами процедуры Совета по правам человека;

f) постановил далее, что Форум будет заседать ежегодно в течение двух рабочих дней;

g) просил Председателя Совета по правам человека назначать на каждой сессии на основе региональной ротации и в консультации с региональными группами председателя Форума из числа кандидатур, выдвигаемых членами Совета и наблюдателями; председатель, выступающий в своем личном качестве, отвечает за подготовку резюме состоявшейся в рамках Форума дискуссии, которое будет распространяться среди членов Рабочей группы и всех других участников Форума.

87. Принятие этой резолюции повлечет за собой возникновение в двухгодичном периоде 2012–2013 годов дополнительных расходов в размере 4 212 900 долл. США в связи с осуществлением деятельности, предусмотренной этой резолюцией, которые распределяются следующим образом а) сумма в размере 2 598 200 долл. США предназначена для обслуживания ежегодно заседаний трех сессий Рабочей группы продолжительностью пять дней, покрытия путевых расходов устных переводчиков на две поездки на места в год и расхо-

дов на подготовку документации по разделу 2 b) сумма в размере 1 521 900 долл. США по разделу 24 предназначена для создания 4 новых должностей (1 C-4, 1 C-3, 1 C-2/1 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды)) (614 500 долл. США), покрытия расходов на временный персонал общего назначения, в частности одной должности класса C-3 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в объеме шесть человеко-месяцев по каждой из должностей для оказания поддержки новой Рабочей группе и Форуму (148 800 долл. США) и покрытия расходов на поездки членов Рабочей группы для участия в работе ее сессий и ежегодного Форума, путевых расходов и общих оперативных расходов членов Рабочей группы и персонала на ежегодные посещения стран, а также расходов на поездки участников Форума (757 600 долл. США); и с) сумма в размере 92 800 долл. США по разделу 29Е предназначена для полноценного технического обслуживания трех ежегодных сессий Рабочей группы и оказания оперативной поддержки сотрудникам на четырех новых должностях. Кроме этого, по разделу 37 потребуется сумма в размере 123 300 долл. США, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений.

88. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предусмотрены ассигнования на деятельность «постоянного характера» в размере 460 400 долл. США, включая 318 400 долл. США по разделу 2 и 142 000 долл. США по разделу 24, предназначенные для деятельности Специального представителя Генерального секретаря по вопросу об обязанностях транснациональных корпораций и других предприятий, которые будут использованы для частичного покрытия дополнительных потребностей в 2012–2013 годах.

89. Что касается четырех новых должностей (1 C-4, 1 C-3, 1 C-2/1 и одна должность категории общего обслуживания), испрашиваемых для оказания поддержки Рабочей группе, то их учреждение по разделу 24 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи. Дополнительные чистые ассигнования в размере 3 752 500 долл. США, включая сумму в размере 2 279 800 долл. США по разделу 2, сумму в размере 1 379 900 долл. США по разделу 24 и сумму в размере 92 800 долл. США по разделу 29Е, будут испрашиваться в соответствии с критериями использования резервного фонда на двухгодичный период 2012–2013 годов.

АА. Резолюция 17/5: Мандат специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях

90. В соответствии с положениями пунктов 7(a), 10 и 11 постановляющей части резолюции 17/5 Совет по правам человека:

а) просил Специального докладчика продолжать изучать случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, совершаемых при любых обстоятельствах и по любым причинам, и представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ежегодной основе свои выводы вместе с заключениями и рекомендациями и привлекать внимание Совета к серьезным случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, кото-

рые требуют незамедлительного уделения внимания или в случае которых скорейшее принятие мер может воспрепятствовать дальнейшему ухудшению ситуации;

б) просил Генерального секретаря выделить Специальному докладчику необходимые кадровые, финансовые и материальные ресурсы, чтобы позволить ему/ей эффективно осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран;

с) постановил продлить срок действия мандата Специального докладчика на три года.

91. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности «постоянного характера». Сумма ассигнований на такую деятельность, предусмотренных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, составляет 495 600 долл. США на двухгодичный период, или 247 800 долл. США в год, включая расходы на а) конференционное обслуживание по разделу 2 (159 200 долл. США); и б) поездки Специального докладчика и персонала и покрытие общих оперативных расходов во время поездок на места по разделу 23 (88 600 долл. США). В связи с принятием этой резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом того, что деятельность Специального докладчика носит «постоянный характер», соответствующие сметные потребности в ресурсах на 2012–2013 годы по-прежнему будут рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

ВВ. Резолюция 17/6: Мандат независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности

92. В соответствии с положениями пунктов 1 и 4 резолюции 17/6 Совет по правам человека:

а) постановил продлить срок действия мандата независимого эксперта на три года;

б) просил независимого эксперта продолжить свою работу по подготовке проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность и представить Совету по правам человека доклад о ходе осуществления этой резолюции в соответствии с его годовой программой работы.

93. Мандат независимого эксперта относится к категории деятельности «постоянного характера». Сумма ассигнований на такую деятельность, предусмотренных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, составляет 446 000 долл. США на двухгодичный период, или 223 000 долл. США в год, включая расходы на а) конференционное обслуживание по разделу 2 (159 200 долл. США) и б) поездки Специального докладчика и персонала и покрытие общих оперативных расходов во время поездок на места по разделу 23 (63 800 долл. США). В связи с принятием этой резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом того, что деятельность Специального докладчика носит «постоянный характер» соответствующие сметные

потребности в ресурсах на 2012–2013 годы по-прежнему будут рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

СС. Резолюция 17/12: Права человека мигрантов: мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов

94. В соответствии с положениями пунктов 1 и 1(h) резолюции 17/12 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на три года срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов;

б) просил регулярно представлять доклады Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы и Генеральной Ассамблее, по просьбе Совета или Ассамблеи, учитывая пользу получения максимальных выгод от процесса представления докладов.

95. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности «постоянного характера». Сумма ассигнований на такую деятельность, предусмотренных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, составляет 512 000 долл. США на двухгодичный период, или 256 000 долл. США в год, включая расходы на а) конференционное обслуживание по разделу 2 (159 200 долл. США) и б) поездки Специального докладчика и персонала и покрытие общих оперативных расходов во время поездок на места по разделу 23 (96 800 долл. США). В связи с принятием этой резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом того, что деятельность Специального докладчика носит «постоянный характер», соответствующие сметные потребности в ресурсах на 2012–2013 годы по-прежнему будут рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

DD. Резолюция 17/13: Крайняя нищета и права человека

96. В соответствии с положениями пунктов 2, 3 и 4 резолюции 17/13 Совет по правам человека:

а) постановил продлить срок действия мандата нынешнего мандатария в качестве специального докладчика по вопросу о крайней нищете и правах человека на три года в соответствии с положениями резолюции 8/11 Совета по правам человека;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять первоочередное внимание вопросам крайней нищеты и прав человека и предлагает ему продолжать работу в этой области на основе всемерной интеграции деятельности и сотрудничества со Специальным докладчиком в различных областях деятельности, в частности с Социальным форумом и участниками консультации по проекту руководящих принципов по вопросу о крайней нищете и правах человека, и предоставить

Специальному докладчику все кадровые и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения его/ее мандата;

с) просил Специального докладчика представить годовой доклад об осуществлении настоящей резолюции Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека в соответствии с их программами работы.

97. Мандат Специального докладчика относится к категории деятельности «постоянного характера». Сумма ассигнований на такую деятельность, предусмотренных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, составляет 485 800 долл. США на двухгодичный период, или 242 900 долл. США в год, включая расходы на а) конференционное обслуживание по разделу 2 (159 200 долл. США) и b) поездки Специального докладчика и персонала и покрытие общих оперативных расходов во время поездок на места по разделу 23 (83 700 долл. США). В связи с принятием этой резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом того, что деятельность Специального докладчика носит «постоянный характер», соответствующие сметные потребности в ресурсах на 2012–2013 годы по-прежнему будут рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

ЕЕ. Резолюция 17/14: Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в контексте развития и доступа к лекарствам

98. В соответствии с положениями пункта 11 резолюции 17/14 Совет по правам человека просил Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в консультации с государствами — членами Организации Объединенных Наций, учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, международными и неправительственными организациями и соответствующими заинтересованными сторонами, подготовить исследование по вопросу о существующих трудностях в деле обеспечения доступа к лекарствам в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, путях их преодоления и оптимальных видах практики, для представления Совету по правам человека на его двадцатой третьей сессии.

99. Принятие этой резолюции потребует выделения дополнительных ассигнований на осуществление испрашиваемых мероприятий в 2012 году в размере 422 000 долл. США, включая а) сумму в размере 283 800 долл. США по разделу «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», предназначенную для обеспечения письменного перевода документов на все официальные языки, их размножения и распространения; b) сумму в размере 135 500 долл. США по разделу 24 «Права человека», предназначенную для оплаты консультационных услуг по подготовке исследования и путевых расходов экспертов и выплаты им суточных в связи с поездкой для участия в обсуждении в рамках дискуссионной группы; и c) сумму в размере 2700 долл. США по разделу 29Е «Административное обслуживание

ние, Женева», предназначенную для конференционного обслуживания, предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

100. В предлагаемом бюджете по программам ассигнования на покрытие этих потребностей не предусмотрены, поэтому дополнительные ассигнования в размере 422 000 долл. США будут испрашиваться в соответствии с критериями использования резервного фонда на двухгодичный период 2012–2013 годов.

FF. Резолюция 17/17: Положение в области прав человека в Ливийской Арабской Джамахирии

101. В соответствии с положениями пункта 14 резолюции 17/17 Совет по правам человека постановил продлить мандат комиссии по расследованию, учрежденной Советом в его резолюции S-15/1, и просил комиссию продолжить свою работу, в том числе посредством посещений, и представить Совету устную обновленную информацию на его восемнадцатой сессии и окончательный письменный доклад на его девятнадцатой сессии.

102. Принятие этой резолюции повлечет за собой возникновение дополнительных сметных расходов по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов в размере 2 170 300 долл. США, включая а) сумму в размере 333 700 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», предназначенную для обеспечения устного перевода и подготовки документов и б) сумму в размере 1 836 600 долл. США по разделу 23 «Права человека», предназначенную для оплаты путевых расходов членов комиссии и персонала и выплаты им суточных, консультационных услуг старшего военного эксперта, расходов по персоналу основного секретариата, расходов на обеспечение безопасности и прочих оперативных расходов.

103. В связи с осуществлением испрашиваемых мероприятий в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов возникнут дополнительные потребности в размере 360 100 долл. США, включая а) сумму в размере 129 400 долл. США по разделу «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», предназначенную для обеспечения устного перевода и подготовки документов и б) сумму в размере 230 700 долл. США по разделу 24 «Права человека», предназначенную для оплаты путевых расходов членов комиссии и персонала и выплаты им суточных во время двух 15-дневных поездок на места.

104. В отношении общей суммы сметных дополнительных потребностей в размере 2 170 300 долл. США на двухгодичный период 2010–2011 годов на своих шестнадцатой и семнадцатой сессиях Совет был проинформирован о том, что, хотя секретариат и попытался определить возможности в плане перераспределения ресурсов для покрытия указанных потребностей, он был вынужден временно использовать внебюджетные средства для осуществления резолюции S-15/1 Совета и может продолжить применение этой практики для финансирования дополнительных потребностей, обусловленных принятием резолюции 17/17. Совет также был проинформирован о том, что особенно необходимостью удовлетворить значительный объем потребностей в дополнительных ресурсах отягощен раздел 23 «Права человека» бюджета по программам на

двухгодичный период 2010–2011 годов, и после того, как все возможности их удовлетворения были исчерпаны, Совету было предложено в неотложном порядке довести до сведения Генеральной Ассамблеи те резолюции Совета, в связи с которыми возникают дополнительные потребности, как в случае с резолюцией 17/17. Поскольку это предложение не было одобрено, Совет был проинформирован о том, что будут предприняты все возможные усилия, с тем чтобы покрыть дополнительные потребности в размере 2 170 300 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, и представить информацию по этому вопросу в контексте второго доклада об исполнении бюджета за двухгодичный период 2010–2011 годов.

105. В отношении потребностей на двухгодичный период 2012–2013 годов Совет был проинформирован о том, что в связи с принятием резолюции 17/17 сметные дополнительные потребности составят сумму в размере 360 100 долл. США. Дополнительные ассигнования в размере 129 400 долл. США по разделу «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 230 700 долл. США по разделу 24 «Права человека» будут испрашиваться в соответствии с критериями использования резервного фонда на двухгодичный период 2012–2013 годов.

GG. Резолюция 17/18: Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений

106. В пунктах 2 и 3 резолюции 17/18 Совет по правам человека:

- а) принял Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений, который содержится в приложении к этой резолюции;
- б) рекомендовал Генеральной Ассамблее в соответствии с подпунктом (с) пункта 5 резолюции 60/251 Ассамблеи от 15 марта 2006 года:
 - i) принять Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений;
 - ii) рекомендовать открыть Факультативный протокол для подписания на церемонии подписания, которая состоится в 2012 году;
 - iii) просить Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать необходимое содействие.

107. В результате принятия резолюции Генеральной Ассамблеей на существующий Комитет по правам ребенка, учрежденный в соответствии с резолюцией 44/25, после вступления Протокола в силу будет возложено осуществление ряда дополнительных функций:

- а) в статье 19 Факультативного протокола указывается, что Факультативный протокол вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение десятой ратификационной грамоты или десятого документа о присоединении;
- б) в соответствии с Факультативным протоколом Комитет наделяется полномочиями получать и рассматривать сообщения, представленные отдель-

ными лицами или группами лиц в государствах-участниках или от их имени и препровождать свои мнения относительно таких сообщений заинтересованным сторонам. Кроме того, Комитет предоставляет свои добрые услуги соответствующим сторонам в целях достижения дружественного урегулирования;

с) в статье 12 предусматривается, что государство-участник может заявить, что оно признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения, в которых одно государство-участник утверждает, что другое государство-участник не выполняет свои обязательства согласно Конвенции или первым двум факультативным протоколам к ней;

d) согласно статье 13 государство-участник может заявить, что оно признает компетенцию Комитета проводить расследование серьезных и систематических нарушений Конвенции и первых двух факультативных протоколов к ней. В тех случаях, когда это оправданно, такие расследования могут включать посещение территории государства-участника.

108. На основе опыта ратификации других документов по правам человека или присоединения к ним было сделано предположение, что факультативный протокол вступит в силу во второй половине 2013 года или в начале 2014 года. Также было сделано предположение, что последствия для бюджета по программам в части регулярного бюджета Организации Объединенных Наций не увеличатся на двухгодичный период 2012–2013 годов. С учетом положений Факультативного протокола предполагается, что в двухгодичный период 2014–2015 годов, когда Факультативный протокол вступит в силу, возникнут дополнительные потребности в ресурсах объемом в 2 192 800 долл. США для осуществления предусмотренной в нем деятельности, в том числе а) расходы на конференционное обслуживание совещаний Рабочей группы, подготовку документов и поездки в рамках процедуры проведения расследований по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» объемом 1 582 600 долл. США, b) расходы на основное и техническое секретариатское обслуживание, единовременные расходы на специалиста по компьютерам, суточные членам Рабочей группы и поездки в рамках процедуры проведения расследований по разделу 24 «Права человека» в объеме 582 100 долл. США, и c) расходы на вспомогательные услуги в рамках конференционного обслуживания по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева» в объеме 28 000 долл. США.

109. Хотя смета ресурсов в размере 2 190 800 долл. США потребует дополнительных ассигнований из регулярного бюджета после вступления в силу факультативного протокола, на данном этапе дополнительные ресурсы не потребуются. В надлежащее время Генеральный секретарь представит доклад Генеральной Ассамблее и запросит у нее необходимые ресурсы. В результате принятия данной резолюции дополнительных ассигнований не потребуются.

НН. Резолюция 17/19: Права человека, сексуальная ориентация и гендерная идентичность

110. В пунктах 1 и 2 резолюции 17/19 Совет по правам человека:

а) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поручить провести исследование, подлежащее завершению к

декабрю 2011 года, с тем чтобы документально подтвердить наличие дискриминационных законов и практики и актов насилия в отношении лиц по причине их сексуальной ориентации и гендерной идентичности во всех регионах мира и определить возможные пути использования международного права прав человека с целью покончить с насилием и связанными с ним нарушениями прав человека по причине сексуальной ориентации и гендерной идентичности;

б) постановил созвать в ходе девятнадцатой сессии Совета по правам человека дискуссионный форум на базе данных, приведенных в исследовании, которое будет проведено по поручению Верховного комиссара, и наладить конструктивный, осмысленный и транспарентный диалог по вопросу о дискриминационных законах и практике и актах насилия в отношении лиц по причине их сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

111. В результате принятия этой резолюции в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов по разделу 23 «Права человека» потребуются дополнительные ресурсы в размере 98 000 долл. США для привлечения на пять месяцев сотрудников из числа временного персонала общего назначения уровня С–5 для подготовки исследования. Также предполагается, что в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов потребуются ассигнования в объеме 74 200 долл. США для покрытия расходов на а) подготовку документации для исследования по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (44 200 долл. США); и б) поездки членов групп экспертов в течение одного рабочего дня для участия в пленарном заседании дискуссионной группы Совета по разделу 24 «Права человека» (29 500 долл. США).

112. В отношении предусмотренной сметой суммы на двухгодичный период 2010–2011 годов в размере 98 000 долл. США Совет был информирован о том, что будут предприняты все возможные усилия с целью удовлетворить эти дополнительные потребности за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам, и информация об этом будет представлена в контексте второго доклада об исполнении бюджета. Кроме того, потребуются дополнительная сумма в размере 15 100 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», компенсируемая эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала». В результате принятия данной резолюции дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2010–2011 годов не потребуется.

113. Поскольку в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов не были предусмотрены средства на удовлетворение дополнительных потребностей в объеме 74 200 долл. США, включая 44 700 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 29 500 долл. США по разделу 24 «Права человека», будут испрошены дополнительные ассигнования в объеме 74 200 долл. США на условиях покрытия из резервного фонда на 2012–2013 годы.

II. Резолюция 17/21: Помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека

114. В пунктах 10, 11, 12, 15 и 16 резолюции 17/21 Совет по правам человека:

а) постановил учредить на один год мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре, ответственного за оказание правительству Кот-д'Ивуара и соответствующим субъектам помощи в принятии последующих мер по выполнению рекомендаций комиссии по расследованию и осуществлению резолюций Совета по правам человека, включая рекомендации, высказанные в адрес международного сообщества, в особенности Управления Верховного комиссара по правам человека и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций;

б) просил независимого эксперта установить контакт с властями Кот-д'Ивуара и секциями по правам человека Экономического сообщества западноафриканских государств, Африканского союза и Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и представить Совету по правам человека доклад для рассмотрения на его девятнадцатой сессии;

с) просил Верховного комиссара оказывать независимому эксперту всю помощь, необходимую для выполнения мандата в полном объеме;

д) просил Генерального секретаря и далее оказывать поддержку Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, в частности предоставлять соответствующие материальные и кадровые ресурсы секции по правам человека для укрепления ее оперативного потенциала;

е) просил Верховного комиссара представить Совету по правам человека обновленный доклад о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре для рассмотрения на его восемнадцатой сессии.

115. В результате принятия этой резолюции сметные дополнительные потребности в ресурсах по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов для покрытия расходов на поездки и суточные независимого эксперта и сопровождающих сотрудников и прочих оперативных расходов в ходе полевой миссии составят 8800 долл. США. Эти средства на удовлетворение дополнительных потребностей будут покрываться за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 23, и в результате принятия этой резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется.

116. Для удовлетворения дополнительных потребностей на двухгодичный период 2012–2013 годов будут испрашены ассигнования в объеме 573 500 долл. США, в том числе а) 159 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» для покрытия расходов на устный перевод и подготовку документации; и б) 414 300 долл. США по разделу 24 «Права человека» для покрытия расходов на поездки и суточные независимого эксперта и его сотрудников, консультационные услуги на период в пять месяцев, расходов на временный персонал общего назначения класса С–3 на период в 12 месяцев для поддержки предусмотренной мандатом деятельности, расходов на обеспечение безопасности, на проведение двух трехдневных консультативных семинаров для 50 участников каждый по вопросам отправления правосудия в переходный период и других оперативных расходов в ходе полевых миссий. Будут испрашены дополнитель-

ные ассигнования в объеме 573 500 долл. США на условиях покрытия из резервного фонда на 2012–2013 годы. Кроме того, сумма в объеме 23 600 долл. США, которая будет испрашена по разделу 37 «Налогообложение персонала», будет компенсироваться эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

JJ. Резолюция 17/23: Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека

117. В пункте 3 резолюции 17/23, Совет по правам человека просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить всеобъемлющее исследование и, в случае необходимости, запросить у соответствующих международных организаций и учреждений информацию о негативных последствиях нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и представить Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии доклад по этому вопросу.

118. В результате принятия этой резолюции сметные дополнительные потребности в ресурсах по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов для покрытия расходов на услуги консультанта в целях проведения всеобъемлющего исследования составят 30 000 долл. США. Дополнительные расходы на подготовку документации по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов составят 53 300 долл. США.

119. Поскольку испрашиваемые ассигнования не были предусмотрены в разделе 23 бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, предполагается, что средства для удовлетворения этих потребностей будут покрываться за счет имеющихся ресурсов бюджета по программам и информация об этом будет представлена в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов. Поскольку в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов не были предусмотрены средства на удовлетворение дополнительных потребностей в объеме 53 300 долл. США, будут испрашены дополнительные ассигнования в объеме 53 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» на условиях покрытия из резервного фонда на 2012–2013 годы.

KK. Резолюция 17/24: Положение в области прав человека в Беларуси

120. В пунктах 3 и 4 резолюции 17/24 Совет по правам человека:

а) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека отслеживать положение в области прав человека в Беларуси и представить Совету по правам человека — в рамках интерактивного диалога в ходе его восемнадцатой сессии — устный доклад по этому вопросу, в том чис-

ле о предполагаемых нарушениях прав человека, совершенных в Беларуси после президентских выборов 19 декабря 2010 года;

б) просил также Верховного комиссара представить Совету по правам человека — в рамках интерактивного диалога в ходе его двадцатой сессии — всеобъемлющий доклад по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси.

121. В результате принятия этой резолюции ежегодные дополнительные расходы на удовлетворение потребностей, не предусмотренных бюджетом на двухгодичный период 2010–2011 годов, составят 76 300 долл. США, в том числе а) расходы в рамках конференционного обслуживания по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» на поездки устных переводчиков и подготовку документации (44 700 долл. США); и б) расходы на поездки и суточные сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для двух поездок в Беларусь и соседние или другие соответствующие государства по разделу 23 «Права человека» (31 600 долл. США).

122. Хотя соответствующие ассигнования в размере 76 300 долл. США не были предусмотрены в разделах 2 или 23 бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, предполагается, что средства на удовлетворение этих потребностей будут покрыты за счет имеющихся ресурсов бюджета по программам. В результате принятия этой резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется.

LL. Резолюция 17/25: Помощь Сомали в области прав человека

123. В пунктах 7 и 8 резолюции 17/25 Совет по правам человека:

а) постановил продлить срок действия мандата независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали на один год с сентября 2011 года в целях максимизации объема и притока средств по линии технической помощи Сомали в области прав человека для поддержки усилий Переходного федерального правительства и его органов на местах по обеспечению уважения прав человека и укреплению правозащитного режима в его деятельности по завершению работы над нерешенной задачей, предусмотренной в переходном мандате, и просит независимого эксперта представить Совету по правам человека на его двадцать первой сессии доклад о положении в области прав человека в Сомали и об осуществлении технического сотрудничества в Сомали;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека увеличить объем своей технической помощи Переходному федеральному правительству и его органам на местах, в том числе по линии работы независимого консультанта, в свете и в порядке выполнения вынесенных в ходе универсального периодического обзора рекомендаций, которые были приняты Сомали.

124. Мандат независимого эксперта подпадает под категорию деятельности, рассматриваемую как деятельность «постоянного характера». Для проведения этой деятельности по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 23

«Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов были предусмотрены ассигнования в объеме 267 100 долл. США в год, в том числе на покрытие а) расходов в рамках конференционного обслуживания по разделу 2 на устный перевод и подготовку документации (159 200 долл. США); и б) расходов на поездки и суточные независимого эксперта для осуществления полевых миссий и консультаций в Женеве, поездок сотрудников, сопровождающих независимого эксперта в ходе полевых миссий, и общих оперативных расходов во время полевых миссий на аренду автомобилей и сопровождение/охранные услуги, внутренние полеты и связь (107 900 долл. США). Никаких дополнительных ассигнований в этой связи запрошено не будет. С учетом «постоянного характера» деятельности Специального докладчика, соответствующие потребности на 2012–2013 годы по-прежнему будут рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

125. Также предполагается, что на двухгодичный период 2010–2011 годов по разделу 23 потребуется дополнительная сумма в размере 8800 долл. США на консультации независимого эксперта. Предполагается, что эта сумма будет покрываться за счет имеющихся ресурсов по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

126. Для выполнения положений пункта 8 этой резолюции (см. пункт 123(а) выше) предлагается передать функции по оказанию технической помощи и консультативных услуг соответствующим сомалийским учреждениям в соответствии с рекомендациями универсального периодического обзора. Общий объем дополнительных сметных расходов на удовлетворение этих потребностей составит 215 000 долл. США, в том числе а) 160 000 долл. США для проведения в 2011 году трех учебных семинаров по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов; и б) 55 000 долл. США для проведения двух учебных семинаров в 2012 году по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Эти дополнительные ассигнования не были включены в соответствующие бюджеты по программам.

127. Предполагается, что дополнительные расходы в объеме 160 000 долл. США могут быть покрыты за счет имеющихся ресурсов по разделу 23 бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и информация об этом будет представлена в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов.

128. Таким образом, в результате принятия этой резолюции дополнительных ассигнований по разделу 23 бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов запрошено не будет.

129. В рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов по разделу 24 «Права человека» будут запрошены дополнительные ассигнования в объеме 55 000 долл. США на условиях покрытия из резервного фонда на 2012–2013 годы.

ММ. Решение 17/118: Учреждение Канцелярии Председателя Совета по правам человека

130. В пунктах 1, 2, 3, 5, 7 и 8 решения 17/118 Совет по правам человека:

а) постановил учредить Канцелярию Председателя в соответствии с процедурными и организационными функциями Председателя согласно приложению к резолюции 5/1 Совета по правам человека в рамках существующих ресурсов в целях оказания поддержки Председателю в выполнении его/ее задач и повышения в этой связи эффективности, бесперебойности в работе и институциональной памяти;

б) постановил, что назначение сотрудников должно отвечать принципам справедливого географического распределения и гендерного баланса и что состав канцелярии Председателя Совета по правам человека является следующим:

i) штатный сотрудник, служащий координатором оказания общей поддержки Председателю, руководящий работой его или ее Канцелярии, рассматривающий проекты заявлений и оказывающий содействие Председателю при проведении всех его или ее консультаций;

ii) штатный сотрудник, отвечающий за организацию и подготовку основной документации, касающейся различных заседаний, подготовку заявлений и оказание содействия Председателю при рассмотрении им или ею правовых вопросов;

iii) штатный сотрудник, отвечающий за организацию и подготовку протоколов совещаний Председателя, обработку корреспонденции и запросов, а также за все административные вопросы, касающиеся Председателя и Канцелярии;

с) постановил выделить Председателю должность сотрудника по вопросам общественной информации за счет имеющегося поста в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

д) постановил, что сотрудники Канцелярии несут ответственность перед Председателем, находясь под его или ее руководством и контролем, и назначаются на свою должность на один год на возобновляемой основе;

е) постановил, что Канцелярия Председателя должна начать свою работу не позднее седьмого цикла работы Совета по правам человека;

ф) просил Генерального секретаря просить Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве обеспечить, чтобы сотрудникам Канцелярии Председателя были предоставлены необходимые рабочие помещения, а также технические и организационные средства, обслуживание и инструменты, требуемые для выполнения их задач.

131. С учетом изложенных в пункте 2 резолюции задач (см. пункт 130(а) выше), которые будут выполняться сотрудниками Канцелярии Председателя, предполагается набор сотрудников на должности специального советника, советника по политическим вопросам и сотрудника по вспомогательному обслуживанию класса С-4, С-3 и С-2/1, соответственно, на срок, соответствующий сроку функционирования Канцелярии Председателя Совета. Предполагается,

что будущий Председатель будет отбирать сотрудников Канцелярии, осуществлять руководство ими и возобновлять их контракты в консультации с Бюро и в соответствии с Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций. В соответствии с положениями пункта 8 резолюции (см. пункт 130(f) выше) предполагается, что сотрудникам Канцелярии Председателя будут предоставлены надлежащие рабочие помещения, а также технические и организационные средства, обслуживание и инструменты, необходимые для выполнения их задач.

132. Что касается сотрудника по вопросам общественной информации, о котором говорится в пункте 3 резолюции (см. пункт 130(c) выше), то Канцелярии Председателя будет передана существующая должность класса С-3, учрежденная в ответ на решение 3/104 Совета в рамках подпрограммы 4 раздела 23 «Права человека» бюджета по программам.

133. Учреждение Канцелярии Председателя предполагает необходимость совершения Председателем поездок два раза в год для представления ежегодного доклада Совета Генеральной Ассамблее на ее пленарной сессии и Третьему комитету. Эти ассигнования были включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, поэтому никаких дополнительных ассигнований на поездки Председателя не потребуются.

134. В результате принятия этой резолюции по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов возникнут дополнительные потребности в объеме 1 146 900 долл. США на двухгодичный период, включая а) 989 300 долл. США для покрытия расходов на три должности временного персонала общего назначения (1 С-4, 1 С-3 и 1 С-2/1); и b) 157 600 долл. США для покрытия других оперативных расходов, включая расходы на офисную мебель и оборудование, связь, предметы снабжения и оперативные расходы для Канцелярии Председателя и ее сотрудников.

135. Что касается любых дополнительных потребностей, которые могут возникнуть в 2011 году, то, как предполагается, эти потребности могут быть покрыты за счет имеющихся ресурсов. Расходы на поездки Председателя уже были включены в бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, а Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве предоставляет Председателю Совета и его сотрудникам два служебных помещения во Дворце Наций.

136. Поскольку сметные потребности на 2012–2013 годы не были включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, по разделу 24 «Права человека» будут испрашены дополнительные ассигнования на создание Канцелярии Председателя в объеме 1 146 900 долл. США на условиях покрытия из резервного фонда на 2012–2013 годы.

NN. Решение 17/119: Последующие меры в связи с резолюцией 16/21 Совета по правам человека в отношении универсального периодического обзора

137. В пунктах 3 и 4 решения 17/119 Совет по правам человека постановил, что продолжительность обзора, проводимого в Рабочей группе по универсаль-

ному периодическому обзору будет продлена до трех часов тридцати минут для каждой страны в Рабочей группе, с тем чтобы оставаться в рамках имеющихся ресурсов и не увеличивать объем работы, и в течение этого времени государству — объекту обзора — будет выделено до 70 минут для первоначального представления, ответов и заключительных замечаний в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года и что выделение времени в Рабочей группе будет осуществляться в соответствии с приложением II к этому решению.

138. В результате принятия этого решения возникает потребность в обслуживании дополнительных семи часов заседаний помимо часов, включенных в существующий график заседаний рабочей группы, и эта потребность не может быть удовлетворена за счет имеющихся ресурсов. Поэтому в результате принятия решения 17/119 возникнет потребность в дополнительных ресурсах на двухгодичный период в объеме 54 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

139. Поскольку в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов не были предусмотрены средства на удовлетворение этих потребностей, будут испрошены дополнительные ассигнования в объеме 54 400 долл. США, по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» на условиях покрытия из резервного фонда на 2012–2013 годы.

ОО. Решение 17/120: Групповое обсуждение по вопросу о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов

140. В пунктах 1, 2 и 3 решения 17/120 Совет по правам человека:

а) постановил провести с учетом имеющихся ресурсов на своей восемнадцатой сессии групповое обсуждение по вопросу о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов с уделением особого внимания путям и средствам укрепления защиты этих прав в подобных контекстах в соответствии с международным правом прав человека;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека установить контакты с соответствующими процедурами, государствами и другими заинтересованными участниками, включая соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, с целью обеспечения их участия в этом групповом обсуждении;

с) просил Управление Верховного комиссара подготовить доклад о результатах этого группового обсуждения в виде резюме.

141. В результате принятия этого решения возникнут дополнительные потребности в связи с проведением группового обсуждения в объеме 73 900 долл. США, включая а) расходы на подготовку предсессионной документации по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» в объеме 39 400 долл. США; и б) расхо-

ды на поездки представителей по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов в объеме 34 500 долл. США. Хотя ассигнования на проведение этой деятельности не были включены в бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, Совет был информирован о том, что будут предприняты все возможные усилия для покрытия дополнительных потребностей в объеме 73 900 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделам 2 и 23 и информация об этом будет представлена в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов. В результате принятия этого решения никаких дополнительных ассигнований не потребуется.

РР. Резолюция 18/2: Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека

142. В пунктах 5 и 6 резолюции 18/2 Совет по правам человека:

а) просил Управление Верховного комиссара организовать в рамках имеющихся ресурсов и в сотрудничестве с другими соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций учебно-практический семинар на уровне экспертов, открытый также для участия представителей правительств, региональных организаций, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества, в целях подготовки краткого технического руководства по вопросам применения правозащитного подхода при осуществлении политики и программ, направленных на сокращение масштабов предотвратимой материнской смертности и заболеваемости;

б) просил также Управление Верховного комиссара представить это техническое руководство Совету по правам человека.

143. В результате принятия этой резолюции возникнут дополнительные потребности в объеме 181 900 долл. США, включая а) расходы на устный перевод и подготовку документации по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» в объеме 28 000 долл. США; б) расходы на поездки и суточные экспертов и временный персонал общего назначения класса С–3 в течение шести месяцев по разделу 24 «Права человека» в объеме 152 000 долл. США; и с) расходы на конференционное обслуживание по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в объеме 1900 долл. США.

144. Поскольку в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов не были предусмотрены средства на удовлетворение этих потребностей, будут испрашены дополнительные ассигнования в объеме 181 900 долл. США на условиях покрытия из резервного фонда на 2012–2013 годы. Кроме того, сумма в объеме 11 800 долл. США, которая потребуется по разделу 37 «Налогообложение персонала», будет компенсироваться эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

QQ. Резолюция 18/3: Группа по празднованию двадцатой годовщины принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

145. В пунктах 1, 2 и 3 резолюции 18/3 Совет по правам человека:

а) постановил провести на своей девятнадцатой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о праздновании двадцатой годовщины принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, с особым упором на ее осуществление, а также на достижения, передовую практику и вызовы в этой связи;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать с учетом имеющихся ресурсов обсуждение в рамках этой дискуссионной группы и установить контакты с независимым экспертом по вопросам меньшинств, государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также гражданским обществом, неправительственными организациями и национальными правозащитными учреждениями с целью обеспечения их участия в этом групповом обсуждении;

с) также просил Управление Верховного комиссара подготовить доклад о результатах этого группового обсуждения в виде резюме.

146. В результате принятия этой резолюции возникнут дополнительные потребности в объеме 70 400 долл. США, включая а) расходы на перевод документов на все официальные языки по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» в объеме 28 400 долл. США; и б) расходы на поездки и суточные независимого эксперта по вопросам меньшинств и пяти экспертов для участия в групповом обсуждении в соответствии с разделом 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в объеме 42 000 долл. США.

147. Поскольку в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов не были предусмотрены средства на удовлетворение этих потребностей, будут испрашены дополнительные ассигнования в объеме 70 400 долл. США на условиях покрытия из резервного фонда на 2012–2013 годы.

RR. Резолюция 18/5: Права человека и международная солидарность

148. В пунктах 16, 17 и 18 резолюции 18/5 Совет по правам человека:

а) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать в 2012 году, до проведения двадцать первой сессии Совета по правам человека, рабочее совещание с целью обмена мнениями, в частности, о гендерных аспектах международной солидарности, воздействии права на международную солидарность, роли международной солидарности в

достижении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществлении права на развитие, с участием представителей всех заинтересованных государств, независимого эксперта, членов Консультативного комитета, занимающихся этим вопросом, и гражданского общества;

b) просил независимого эксперта представить Совету по правам человека резюме состоявшихся на рабочем совещании обсуждений в соответствии с программой работы Совета;

c) просил также независимого эксперта представить Совету на его двадцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

149. В результате принятия этой резолюции возникнут дополнительные потребности для осуществления предлагаемой деятельности в объеме 286 200 долл. США, включая a) расходы на конференционное обслуживание семинара и перевод доклада и других документов на шесть официальных языков по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» в объеме 57 700 долл. США; b) расходы на временный персонал общего назначения класса C-3 в течение шести месяцев и на поездки и суточные четырех мандатариев специальных процедур, двух членов Консультативного комитета и 15 международных экспертов для участия в семинаре по разделу 24 «Права человека» в объеме 226 600 долл. США; и c) расходы на конференционное обслуживание по разделу 29E «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в объеме 1900 долл. США.

150. Поскольку в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов не были предусмотрены средства на удовлетворение этих потребностей, будут испрашены дополнительные ассигнования в объеме 286 200 долл. США на условиях покрытия из резервного фонда на 2012–2013 годы. Кроме того, сумма в объеме 11 800 долл. США, которая потребуется по разделу 37 «Налогообложение персонала», будет компенсироваться эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

SS. Резолюция 18/6: Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

151. В пунктах 14 и 17 резолюции 18/6 Совет по правам человека:

a) постановил учредить на трехлетний период в рамках специальных процедур новый мандат независимого эксперта по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка;

b) просил независимого эксперта представить свой первый доклад Совету по правам человека на его двадцать первой сессии.

152. В результате принятия этой резолюции возникнут дополнительные потребности для осуществления предлагаемой на двухгодичный период деятельности в объеме 1 583 400 долл. США, включая a) расходы на устный перевод и подготовку документации по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» в объеме

660 400 долл. США; b) расходы на поездки и суточные независимого эксперта и сотрудников, общие оперативные расходы в ходе полевых миссий, расходы на консультанта класса С-3 в течение восьми месяцев и расходы на временный персонал общего назначения из расчета одной должности С-3 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в течение шести месяцев ежегодно по разделу 24 «Права человека» в объеме 919 200 долл. США; и c) расходы на конференционное обслуживание по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в объеме 3800 долл. США.

153. Поскольку в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов не были предусмотрены средства на удовлетворение этих потребностей, будут испрашены дополнительные ассигнования в объеме 1 583 400 долл. США на условиях покрытия из резервного фонда на 2012–2013 годы. Кроме того, сумма в объеме 55 400 долл. США, которая потребуется по разделу 37 «Налогообложение персонала», будет компенсироваться эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

ТТ. Резолюция 18/7: Специальный докладчик по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений

154. В пунктах 1 и 4 резолюции 18/7 Совет по правам человека:

а) постановил назначить на трехлетний период специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений;

б) просил Специального докладчика ежегодно представлять доклад Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее.

155. В результате принятия этой резолюции возникнут дополнительные потребности для осуществления предлагаемой на двухгодичный период деятельности в объеме 1 704 000 долл. США, включая а) расходы на устный перевод в ходе двух полевых миссий и письменный перевод на все официальные языки исследования и ежегодного доклада Совету и Генеральной Ассамблее по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» в объеме 772 200 долл. США; b) расходы на поездки и суточные Специального докладчика и сотрудников, общие оперативные расходы в ходе полевых миссий, расходы на консультанта класса С-3 в течение шести месяцев, на временный персонал общего назначения класса С-3 в течение 18 месяцев на протяжении двухгодичного периода и на одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в течение шести месяцев ежегодно по разделу 24 «Права человека» в объеме 929 800 долл. США; и c) расходы на конференционное обслуживание по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в объеме 2000 долл. США.

156. Поскольку в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов не были предусмотрены средства на удовлетворение этих потребностей, на деятельность Специального докладчика будут испраше-

ны дополнительные ассигнования в объеме 1 704 000 долл. США на условиях покрытия из резервного фонда на 2012–2013 годы. Кроме того, сумма в объеме 67 000 долл. США, которая потребуется по разделу 37 «Налогообложение персонала», будет компенсироваться эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

UU. Резолюция 18/8: Права человека и коренные народы

157. В пункте 14 резолюции 18/8 Совет по правам человека постановил проводить на ежегодной основе и в рамках имеющихся ресурсов заседание дискуссионной группы продолжительностью полдня, посвященное правам коренных народов, и в этой связи провести на своей двадцать первой сессии заседание дискуссионной группы продолжительностью полдня по вопросу о доступе коренных народов к правосудию.

158. В результате принятия Советом по правам человека этой резолюции возникнут дополнительные потребности для осуществления предлагаемой на двухгодичный период деятельности в объеме 116 800 долл. США, включая а) дополнительные расходы на подготовку документации, связанной с заседанием дискуссионной группы, по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» в объеме 56 800 долл. США; и б) расходы на поездки и суточные четырех экспертов и одного мандатария по вопросам прав коренных народов для участия в работе дискуссионной группы по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в объеме 60 000 долл. США.

159. Поскольку в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов не были предусмотрены средства на удовлетворение этих потребностей, будут испрашены дополнительные ассигнования в объеме 116 800 долл. США на условиях покрытия из резервного фонда на 2012–2013 годы.

VV. Резолюция 18/10: Права человека и вопросы, касающиеся взятия заложников террористами

160. В пунктах 5, 6 и 8 резолюции 18/10 Совет по правам человека:

а) признал, что вопрос о взятии заложников террористическими группами ставит ряд вызовов и оказывает неблагоприятное воздействие не только на защиту прав человека заложников, но и на защиту и осуществление этих прав лицами, живущими в местных общинах, в том числе с точки зрения социально-экономического воздействия и развития, в странах тех регионов, которые страдают от этого зла, и выразил обеспокоенность по поводу того факта, что действия или меры, предпринимаемые для освобождения заложников, могут усугублять это отрицательное воздействие;

б) просил Консультативный комитет подготовить исследование по вопросу, указанному в пункте 5, в целях поощрения его осознания и понимания, при уделении особого внимания его воздействию на права человека и роли регионального и международного сотрудничества в этой области;

с) просил Консультативный комитет представить исследованию Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии и представить промежуточный доклад по этому исследованию на его двадцать первой сессии.

161. В результате принятия этой резолюции возникнут дополнительные потребности для осуществления предлагаемой деятельности в объеме 265 100 долл. США, включая а) расходы в рамках конференционного обслуживания на письменный перевод, размножение и распространение документов исследования на всех официальных языках Организации Объединенных Наций по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» в объеме 245 600 долл. США; и б) расходы на консультативные услуги сотрудника класса С-3 в течение трех месяцев для подготовки исследования по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в объеме 19 500 долл. США.

162. Поскольку в предлагаемом бюджете по программам не были предусмотрены средства на удовлетворение этих потребностей, будут испрашены дополнительные ассигнования в объеме 265 100 долл. США на условиях покрытия из резервного фонда на 2012–2013 годы.

WW. Резолюция 18/11: Мандат Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов

163. В пунктах 2 и 5 резолюции 18/11 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика, называемого отныне Специальным докладчиком по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов, еще на три года;

б) просил Специального докладчика разработать, в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами и при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, комплекс передовых методов в отношении последствий для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов, который будет приложен к его окончательному докладу Совету по правам человека.

164. Мандат Специального докладчика подпадает под категорию деятельности, рассматриваемую как деятельность «постоянного характера». Для покрытия расходов на эту деятельность предусмотрены ассигнования по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в объеме 1 065 600 долл. США на двухгодичный период или 532 800 долл. США в год, включая а) расходы в рамках конференционного обслуживания на устный перевод и подготовку документации по разделу 2 (259 500 долл. США) и б) расходы на поездки Специального докладчика и сотрудников, расходы на консультации и общие оперативные расходы в ходе полевых миссий по разде-

лу 24 (273 300 долл. США). В результате принятия этой резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом «постоянного характера» деятельности Специального докладчика соответствующие потребности на 2012–2013 годы по-прежнему будут рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

XX. Резолюция 18/14: Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека

165. В пунктах 4 и 5 резолюции 18/14 Совет по правам человека:

а) просил Верховного комиссара по правам человека провести в 2012 году рабочее совещание по региональным механизмам по поощрению и защите прав человека, чтобы подвести итоги событий, происшедших после рабочего совещания, проведенного в 2010 году, и организовать тематическое обсуждение, основанное на конкретном и практическом опыте региональных механизмов, с целью обмена информацией о передовой практике, извлеченных уроках и новых возможных формах сотрудничества с участием соответствующих экспертов из международных, региональных, субрегиональных и межрегиональных механизмов по правам человека, а также представителей государств-членов, наблюдателей, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций;

б) просил также Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцать второй сессии доклад об обсуждении, проведенном в ходе вышеупомянутого рабочего совещания, и о прогрессе в осуществлении этой резолюции.

166. Ожидается, что на рабочем совещании, которое должно состояться в 2012 году, будут использованы материалы, представленные по итогам трех региональных консультаций с наиболее развитыми региональными механизмами по правам человека, имеющими наибольший опыт работы, в том числе в Африке (Африканский союз), Северной и Южной Америке (Организация американских государств) и Европе (Совет Европы, Европейский союз и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе), которые должны состояться до конца декабря 2011 года.

167. В результате принятия этой резолюции возникнут дополнительные потребности в размере 364 800 долл. США, связанные с осуществлением испрашиваемых мероприятий, включая а) 184 500 долл. США для обеспечения синхронного перевода обсуждений и письменного перевода и издания доклада о результатах обсуждений и доклада о положении дел по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; б) 179 300 долл. США для финансирования поездок 35 человек в Женеву для участия в двухдневном рабочем совещании по разделу 24 «Права человека»; а также с) 1000 долл. США для обеспечения конференционного обслуживания по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

168. Поскольку эти потребности не были предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, будут ис-

прашиваться дополнительные ассигнования в размере 364 800 долл. США в соответствии с условиями резервного фонда на 2012–2013 годы.

УУ. Резолюция 18/16: Техническая помощь для Судана в области прав человека

169. В пункте 11 резолюции 18/16 Совет по правам человека постановил продлить на один год мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане в рамках пункта 10 повестки дня (техническая помощь и создание потенциала), просил независимого эксперта взаимодействовать с правительством Судана в целях определения областей оказания помощи, которая поможет Судану выполнять свои обязательства в области прав человека, и представить Совету по правам человека доклад для рассмотрения на его двадцать первой сессии, а также просил Генерального секретаря предоставить независимому эксперту всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полном объеме выполнять свой мандат.

170. Мандат независимого эксперта подпадает под категорию деятельности, которая носит «постоянный характер». Ресурсы для такой деятельности предоставляются по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов на сумму в 239 600 долл. США в год, включая а) конференционное обслуживание по разделу 2 (159 200 долл. США); а также б) поездки независимого эксперта и персонала и общие оперативные расходы в ходе поездок на места по разделу 23 (80 400 долл. США). В результате принятия этой резолюции никаких дополнительных ассигнований испрашиваться не будет. В связи с тем, что деятельность независимого эксперта носит «постоянный характер», соответствующие потребности на 2012–2013 годы будут по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

ZZ. Резолюция 18/17: Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана

171. В пунктах 5 и 7 резолюции 18/17 Совет по правам человека:

а) предложил Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с правительством Южного Судана определить те области, в которых необходима помощь, и оценить положение в них и при получении соответствующей просьбы помочь правительству в его усилиях по поощрению и защите прав человека;

б) просил Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцать первой сессии доклад об осуществлении этой резолюции.

172. В результате принятия этой резолюции возникнут дополнительные потребности, связанные с осуществлением испрашиваемых мероприятий, в размере 44 300 долл. США, включая а) 35 700 долл. США для удовлетворения потребностей, связанных с синхронным переводом и подготовкой документации, по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального

Совета и конференционное управление»; а также b) 8600 долл. США для покрытия расходов на поездки и выплату суточных двум сотрудникам Управления Верховного комиссара в целях проведения миссии по оценке потребностей в Южном Судане по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

173. Поскольку эти потребности не были предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам, будут испрашиваться дополнительные ассигнования в размере 44 300 долл. США в соответствии с условиями резервного фонда на 2012–2013 годы.

ААА. Резолюция 18/19: Техническая помощь и создание потенциала для Йемена в области прав человека

174. В пункте 10 резолюции 18/19 Совет по правам человека просил Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии доклад о развитии ситуации в области прав человека в Йемене и о последующих мерах в свете этой резолюции.

175. В результате принятия этой резолюции возникнут дополнительные потребности, связанные с осуществлением испрашиваемых мероприятий, в размере 168 600 долл. США, включая а) 35 700 долл. США для удовлетворения потребностей, связанных с синхронным переводом и подготовкой документации, по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; а также b) 132 900 долл. США для покрытия расходов на поездки и выплату суточных трем сотрудникам, которые будут проводить миссию по оценке в середине октября 2011 года, и на временный персонал общего назначения (1 должность сотрудника по правам человека класса С-4 и одна должность сотрудника по проведению расследований класса С-3 из расчета на шесть недель, а также одна должность сотрудника по вопросам безопасности класса С-3 из расчета на семь недель по разделу 23 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Кроме того, потребуется выделить ассигнования по разделу 36 «Налогообложение персонала» в размере 9500 долл. США, но эти потребности будут компенсированы средствами в том же размере по разделу поступлений 1 «Поступления по плану налогообложения персонала».

176. В бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов не было предусмотрено сметных дополнительных потребностей в размере 168 600 долл. США. Тем не менее Совет был проинформирован о том, что будут предприняты все возможные усилия для удовлетворения этих дополнительных потребностей за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 2 и разделу 23 бюджета по программам, и представления отчета о них во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов. В результате принятия этой резолюции не потребуется выделения каких-либо дополнительных ассигнований.

ВВВ. Резолюция 18/20: Группа по поощрению и защите прав человека в многокультурном контексте, в том числе посредством борьбы против ксенофобии, дискриминации и нетерпимости

177. В пунктах 3, 4 и 5 резолюции 18/20 Совет по правам человека:

а) постановил организовать в рамках имеющихся ресурсов на своей двадцатой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о поощрении и защите прав человека в многокультурном контексте, в том числе посредством борьбы против ксенофобии, дискриминации и нетерпимости;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека взаимодействовать с соответствующими специальными процедурами и договорными органами, государствами и другими заинтересованными сторонами, включая соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, с целью обеспечения их участия в тематическом обсуждении;

с) просил также Управление Верховного комиссара подготовить доклад о результатах этого тематического обсуждения в форме резюме.

178. В результате принятия этой резолюции Советом по правам человека возникнут дополнительные потребности, связанные с осуществлением испрашиваемых мероприятий, в размере 63 400 долл. США, включая а) 28 400 долл. США для удовлетворения потребностей, связанных с конференционным обслуживанием в целях перевода доклада на все официальные языки Организации Объединенных Наций, его издания и распространения, по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; а также б) 35 000 долл. США для покрытия расходов на поездку и выплату суточных специальному докладчику, члену договорного органа и трем экспертам, участвующим в тематическом обсуждении, по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

179. Поскольку эти потребности не были предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, будут испрашиваться дополнительные ассигнования в размере 63 400 долл. США в соответствии с условиями резервного фонда на 2012–2013 годы.

ССС. Резолюция 18/22: Права человека и изменение климата

180. В пунктах 2(а) и 4(а) резолюции 18/22 Совет по правам человека:

а) просил Управление Верховного комиссара по правам человека созвать перед девятнадцатой сессией Совета по правам человека семинар по рассмотрению негативного воздействия изменения климата на полное осуществление прав человека в целях осуществления последующей деятельности в связи с призывом к соблюдению прав человека при осуществлении всех мероприятий и политики, связанных с изменением климата, и установлению более широкого взаимодействия и сотрудничества между сообществами специалистов по правозащитной тематике и по тематике изменения климата;

б) просил Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцатой сессии краткий доклад о работе вышеупомянутого семинара, в том числе о вынесенных на нем рекомендациях, для рассмотрения на предмет проведения последующей деятельности.

181. В результате принятия этой резолюции возникнут дополнительные потребности, связанные с осуществлением испрашиваемых мероприятий, в размере 73 000 долл. США, включая а) 24 000 долл. США для удовлетворения потребностей, связанных с конференционным обслуживанием в целях перевода доклада на все официальные языки Организации Объединенных Наций, его издания и распространения, по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; б) 48 000 долл. США для покрытия расходов на поездки и выплату суточных двум участникам тематических обсуждений по вопросам изменения климата и пяти экспертам в целях обеспечения их участия в обсуждениях по разделу 23 «Права человека»; а также с) 1000 долл. США для предоставления вспомогательного конференционного обслуживания по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

182. Сметные дополнительные потребности в размере 73 000 долл. США не были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Тем не менее Совет был проинформирован о том, что будут приняты все возможные усилия для удовлетворения дополнительных потребностей в размере 73 000 долл. США в пределах имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 23, и представления отчета о них во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов. В результате принятия этой резолюции не будет испрашиваться каких-либо дополнительных ассигнований.

DDD. Резолюция 18/23: Содействие повышению осведомленности о Всеобщей декларации прав человека, ее пониманию и применению через спорт и идеалы олимпийского движения

183. В пунктах 1, 2 и 3 резолюции 18/23 Совет по правам человека:

а) постановил организовать, в рамках имеющихся ресурсов, в ходе своей девятнадцатой сессии интерактивную тематическую дискуссию высокого уровня в целях определения, изучения и предложения путей использования спорта и крупных спортивных мероприятий, в том числе Олимпийских и Паралимпийских игр, для содействия повышению осведомленности о Всеобщей декларации прав человека, а также ее пониманию и применению провозглашенных в ней принципов;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека связаться с соответствующими специальными процедурами, государствами и другими заинтересованными сторонами, включая соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения их участия в вышеупомянутой тематической дискуссии;

с) просил Управление Верховного комиссара подготовить доклад в форме резюме о результатах этой тематической дискуссии.

184. В результате принятия этой резолюции возникнут дополнительные потребности, связанные с осуществлением испрашиваемых мероприятий, в размере 63 400 долл. США, включая а) 28 400 долл. США для удовлетворения потребностей, связанных с конференционным обслуживанием в целях перевода доклада на все официальные языки Организации Объединенных Наций, его издания и распространения, по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; а также б) 35 000 долл. США для покрытия расходов на поездки и выплату суточных за один день мандатария специальных процедур и четырем экспертам в целях обеспечения их участия в тематическом обсуждении по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

185. Поскольку эти потребности не были предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, будут испрашиваться дополнительные ассигнования в размере 63 400 долл. США в соответствии с условиями резервного фонда на 2012–2013 годы.

ЕЕЕ. Резолюция 18/25: Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи

186. В пунктах 9 и 10 резолюции 18/25 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на два года срок полномочий мандатария специальной процедуры по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже и просил Специального докладчика представить доклады об осуществлении его мандата Совету на его двадцать первой и двадцать четвертой сессиях, а также конструктивно взаимодействовать с правительством Камбоджи в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране;

б) просил Генерального секретаря представить Совету на его двадцать первой и двадцать четвертой сессиях доклады о роли и достижениях Управления Верховного комиссара по оказанию помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека.

187. Мандат независимого эксперта подпадает под категорию деятельности, которая носит «постоянный характер». Ресурсы для такой деятельности предоставляются по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов на сумму в 417 600 долл. США на двухгодичный период, или 208 800 долл. США в год, включая а) конференционное обслуживание, связанное с удовлетворением потребностей в устном переводе и подготовке документации, по разделу 2 (159 200 долл. США) и б) поездки Специального докладчика и персонала и общие оперативные расходы в ходе поездок на места по разделу 23 (49 600 долл. США). В результате принятия этой резолюции никаких дополнительных ассигнований испрашиваться не будет. В связи с тем, что деятельность Специального докладчика носит «постоянный характер», соответствующие по-

требности на 2012–2013 годы будут по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

FFF. Резолюция 18/28: Мандат Рабочей группы экспертов по вопросам лиц африканского происхождения

188. В пунктах 1, 2 и 4 резолюции 18/28 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения на дополнительный трехгодичный период в соответствии с кругом ведения, содержащимся в резолюции 9/14 Совета по правам человека;

б) постановил также, что Рабочая группа должна проводить по меньшей мере две страновые поездки в год;

с) просил Рабочую группу представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о всей деятельности, касающейся ее мандата.

189. Мандат Рабочей группы подпадает под категорию деятельности, которая носит «постоянный характер». Ресурсы для такой деятельности предоставляются по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов на сумму в 777 200 долл. США на двухгодичный период, или 388 600 долл. США в год, включая а) конференционное обслуживание, связанное с проведением двух сессий и переводом и изданием докладов и другой документации по разделу 2 (180 700 долл. США); б) поездки членов и персонала Рабочей группы, услуги консультантов на уровне С-3 в течение трех месяцев и общие оперативные расходы в ходе поездок на места по разделу 23 (203 400 долл. США); а также с) вспомогательное конференционное обслуживание по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» (4500 долл. США). В результате принятия этой резолюции никаких дополнительных ассигнований испрашиваться не будет. В связи с тем, что деятельность Рабочей группы носит «постоянный характер», соответствующие потребности на 2012–2013 годы будут по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

GGG. Решение 18/118: Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека

190. В пунктах 3 и 4 решения 18/118 Совет по правам человека:

а) постановил провести в пределах имеющихся ресурсов на своей двадцать первой сессии групповое обсуждение в рамках пункта 5 повестки дня по вопросу о запугивании или репрессиях в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые сотрудничают или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить доклад об итогах этого группового обсуждения в форме резюме.

191. В результате принятия этой резолюции возникнут дополнительные потребности в размере 70 400 долл. США, связанные с осуществлением испрашиваемых мероприятий, включая а) 28 400 долл. США для обеспечения конференционного обслуживания, связанного с переводом доклада на все официальные языки Организации Объединенных Наций, его изданием и распространением, по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; а также б) 42 000 долл. США для покрытия расходов в связи с поездками и выплатой суточных члену договорного органа и шести экспертам в целях обеспечения их участия в групповом обсуждении по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

192. Поскольку эти потребности не были предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, будут испрашиваться дополнительные ассигнования в размере 70 400 долл. США в соответствии с условиями резервного фонда на 2012–2013 годы.

ННН. Решение 18/119: Дискуссионная группа по вопросу о свободе выражения мнений в Интернете

193. В пунктах 1, 2 и 3 решения 18/119 Совет по правам человека:

а) постановил в рамках имеющихся ресурсов организовать на своей двенадцатой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о поощрении и защите свободы выражения мнений в Интернете с особым упором на пути и средства укрепления ее защиты в соответствии с международными нормами прав человека;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека связаться с соответствующими специальными процедурами, государствами и иными заинтересованными сторонами, включая соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, с целью обеспечения участия различных сторон в обсуждении в рамках дискуссионной группы;

в) просил также Управление Верховного комиссара подготовить доклад об итогах обсуждения в рамках дискуссионной группы в форме резюме.

194. В результате принятия этого решения возникнут дополнительные потребности в размере 70 400 долл. США, связанные с осуществлением испрашиваемых мероприятий, включая а) 28 400 долл. США для обеспечения конференционного обслуживания, связанного с переводом доклада на все официальные языки Организации Объединенных Наций, его изданием и распространением, по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и б) 42 000 долл. США для покрытия расходов в связи с поездками и выплатой суточных мандатариям специальной процедуры и пяти экспертам в целях обеспечения их участия в групповом обсуждении по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

195. Поскольку эти потребности не были предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам, будут испрашиваться дополнительные ассигнования в

размере 70 400 долл. США в соответствии с условиями резервного фонда на 2012–2013 годы.

III. Резолюция S-15/1: Положение в области прав человека в Ливийской Арабской Джамахирии

196. В пунктах 11, 12 и 13 резолюции S-15/1 Совет по правам человека:

а) постановил срочно направить независимую международную комиссию по расследованию, которая должна быть назначена Председателем Совета по правам человека, с целью расследовать все утверждения о нарушениях международного права прав человека в Ливии, установить факты и обстоятельства таких нарушений и совершенных преступлений и, по возможности, определить виновных, вынести рекомендации, в частности в отношении мер подотчетности, — все это для обеспечения привлечения этих лиц к ответственности, — и представить доклад Совету на его семнадцатой сессии, а также призвал ливийские власти в полной мере сотрудничать с Комиссией;

б) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить всю необходимую административную, техническую и логистическую поддержку, с тем чтобы дать возможность вышеупомянутой комиссии по расследованию выполнить свой мандат;

с) просил Верховного комиссара представить обновленную устную информацию о положении в области прав человека в Ливии Совету на его шестнадцатой сессии, представить последующий доклад Совету на его семнадцатой сессии, а также организовать интерактивный диалог по вопросу о положении в области прав человека в Ливийской Арабской Джамахирии в ходе семнадцатой сессии Совета.

197. В результате принятия этой резолюции возникнут дополнительные потребности в размере 1 747 000 долл. США, связанные с осуществлением испрашиваемых мероприятий, включая а) 426 400 долл. США для обеспечения устного перевода и перевода документации по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; а также б) 1 320 600 долл. США для финансирования международной комиссии по расследованию по разделу 23 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, включая а) 25 должностей временных сотрудников общего назначения из расчета на два-три месяца (1 должность координатора по общим вопросам класса С–5, 2 должности координаторов оперативной деятельности двух групп класса С–4, 2 должности аналитиков по юридическим вопросам класса С–4, 1 должность сотрудника по общественной информации класса С–4, 1 должность архивариуса класса С–3, 8 должностей сотрудников по правам человека класса С–3, 1 должность аналитика по вопросам политики класса С–3, 5 должностей сотрудников по вопросам безопасности класса С–3, 2 должности административных помощников категории общего обслуживания (прочие разряды), 2 должности помощников по материально-техническому снабжению категории общего обслуживания (прочие разряды)); б) две должности консультантов-патологоанатомов класса С–3 из расчета четырех человеко-месяцев и одну должность консультанта по вопросам уголовных расследований С–4 на три месяца; а также с) расходы на поездки и общие оперативные расходы. Кроме то-

го, потребуется выделить ассигнования в размере 109 700 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», которые будут компенсированы эквивалентной суммой поступлений по разделу 1 «Поступления по плану налогообложения персонала».

198. Эти сметные дополнительные потребности в размере 1 747 000 долл. США не были предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Будут предприняты все возможные усилия для удовлетворения этих дополнительных потребностей в размере 1 747 000 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделам 2 и 23 бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, и представления отчета о них во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов. На данном этапе ожидается, что эти потребности будут удовлетворяться за счет имеющихся ресурсов в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, и в результате принятия этой резолюции не будет испрашиваться каких-либо дополнительных ассигнований.

JJ. Резолюция S-16/1: Текущее положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике в контексте недавних событий

199. В пунктах 7 и 9 резолюции S-16/1 Совет по правам человека:

а) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека срочно направить миссию в Сирийскую Арабскую Республику с целью расследовать все утверждения о нарушениях международных норм в области прав человека и установить факты и обстоятельства таких нарушений и совершенных преступлений для недопущения безнаказанности и обеспечения полной ответственности виновных, представить Совету по правам человека предварительный доклад и устную обновленную информацию о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике на его семнадцатой сессии и представить Совету доклад о последующих мерах на его восемнадцатой сессии, а также просил Верховного комиссара организовать интерактивный диалог о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике в ходе восемнадцатой сессии Совета;

б) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить всю административную, техническую и логистическую помощь, требующуюся для того, чтобы миссия могла выполнить свой мандат.

200. В результате принятия этой резолюции возникнут дополнительные потребности в размере 926 600 долл. США, связанные с осуществлением испрашиваемых мероприятий, включая а) 312 500 долл. США для обеспечения устного перевода и перевода документации по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; а также б) 614 100 долл. США для финансирования международной комиссии по расследованию по разделу 23 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, включая а) 14 должностей временных сотрудников общего назначения из расчета на два месяца (1 должность координатора по общим вопросам класса С–5, 1 долж-

ность координатора расследований класса С–4, 1 должность советника по юридическим вопросам класса С–4, 5 должностей сотрудников по правам человека класса С–3, 1 должность аналитика по вопросам политики класса С–3, 1 должность архивариуса класса С–3, 1 должность сотрудника по вопросам безопасности класса С–3, 1 должность сотрудника по вопросам безопасности категории общего обслуживания (прочие разряды), 1 должность административного помощника категории общего обслуживания (прочие разряды), 1 должность помощника по материально-техническому снабжению категории общего обслуживания (прочие разряды)); b) одну должность консультанта-патологоанатома класса С–3 из расчета на два человеко-месяца и одну должность консультанта по военным вопросам класса С–3 на два месяца; а также c) расходы на поездки и общие оперативные расходы. Кроме того, требуется выделить ассигнования в размере 62 700 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», которые будут компенсированы эквивалентной суммой поступлений по разделу 1 «Поступления по плану налогообложения персонала».

201. Эти сметные дополнительные потребности в размере 926 600 долл. США не были предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Совет был проинформирован о том, что будут предприняты все возможные усилия для удовлетворения этих дополнительных потребностей в размере 926 600 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделам 2 и 23 бюджета по программам, и представления отчета о них во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов. В результате принятия этой резолюции не будет испрашиваться каких-либо дополнительных ассигнований.

ККК. Резолюция S-17/1: Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

202. В пунктах 13, 14, 15, 17 и 18 резолюции S-17/1 Совет по правам человека:

a) постановил в срочном порядке направить независимую международную комиссию по расследованию, которая будет назначена Председателем Совета по правам человека, с целью расследовать все предполагаемые нарушения международных норм в области прав человека, имевшие место в Сирийской Арабской Республике в период с марта 2011 года, установить факты и обстоятельства таких нарушений и совершенных преступлений и, по возможности, выявить виновных для обеспечения того, чтобы лица, совершившие нарушения, включая нарушения, которые могут представлять собой преступления против человечности, были привлечены к ответственности;

b) просил обнародовать доклад вышеуказанной комиссии по расследованию как можно скорее и в любом случае до конца ноября 2011 года, а также просил комиссию по расследованию представить письменную обновленную информацию к докладу о положении в Сирийской Арабской Республике в ходе интерактивного диалога с участием Верховного комиссара на девятнадцатой сессии Совета по правам человека;

c) постановил препроводить доклад комиссии по расследованию и обновленную информацию к нему Генеральной Ассамблее и рекомендовал Ассамблее препроводить представленные доклады всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций;

d) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить всевозможную административную, техническую и логистическую поддержку, необходимую для того, чтобы комиссия по расследованию могла выполнить свой мандат;

e) просил Верховного комиссара представить доклад об осуществлении этой резолюции Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии.

203. В результате принятия этой резолюции возникнут дополнительные потребности в размере 2 517 400 долл. США, связанные с осуществлением испрашиваемых мероприятий, включая a) 993 900 долл. США для обеспечения устного перевода и перевода документации по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; а также b) 1 523 500 долл. США для финансирования международной комиссии по расследованию по разделу 23 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, включая a) 16 должностей временных сотрудников общего назначения из расчета приблизительно на шесть месяцев (1 должность координатора по общим вопросам класса C–5, 1 должность советника по юридическим вопросам класса C–4, 1 должность сотрудника по представлению докладов о положении дел в области прав человека класса C–4, 1 должность начальника группы по расследованию класса C–4, 5 должностей сотрудников по расследованию класса C–3, 1 должность сотрудника по обеспечению защиты свидетелей класса C–3, 1 должность архивариуса класса C–3, 3 должности сотрудников по вопросам безопасности класса C–3, 1 должность административного помощника категории общего обслуживания (прочие разряды) и 1 должность помощника по материально-техническому снабжению категории общего обслуживания (прочие разряды)); b) одну должность консультанта-патологоанатома класса C–3 из расчета на один человеко-месяц, одну должность консультанта по вопросам сектора безопасности класса C–4 из расчета на один человеко-месяц и одну должность эксперта по средствам массовой информации класса C–3 из расчета на шесть месяцев; а также c) расходы на поездки и общие оперативные расходы. Кроме того, потребуется выделить ассигнования в размере 228 600 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», которые будут компенсированы эквивалентной суммой поступлений по разделу 1 «Поступления по плану налогообложения персонала».

204. Эти сметные дополнительные потребности в размере 2 517 400 долл. США не были предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Совет был проинформирован о том, что будут предприняты все возможные усилия для удовлетворения этих дополнительных потребностей в размере 2 517 400 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделам 2 и 23 бюджета по программам, и представления отчета о них во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов. В результате принятия этой резолюции не будет испрашиваться каких-либо дополнительных ассигнований.

205. Возникнут также дополнительные потребности в размере 575 500 долл. США в результате принятия последующих мер в целях осуществления испрашиваемых мероприятий по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, включая a) должности временных сотрудников общего назначения: одна должность ар-

хивариуса класса С–3 на один месяц, три должности сотрудников по вопросам безопасности класса С–3 на шесть недель и одна должность помощника по материально-техническому снабжению категории общего обслуживания (прочие разряды) на шесть недель; а также b) расходы на поездки и общие оперативные расходы. Поскольку эти потребности не были предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, будут испрашиваться дополнительные ассигнования в размере 575 500 долл. США по разделу 24 «Права человека» в соответствии с положениями о резервном фонде на 2012–2013 годы.

III. Выводы и меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

206. Как это отражено в приложении к настоящему докладу, последствия резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой сессиях, а также на его пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях в 2010 и 2011 годах, влекут за собой потребности на общую сумму в 23 835 500 долл. США, из которых 10 573 700 долл. США относятся к двухгодичному периоду 2010–2011 годов и 13 261 800 долл. США — к двухгодичному периоду 2012–2013 годов.

207. Что касается потребностей на двухгодичный период 2010–2011 годов в размере 10 573 700 долл. США, то они представляют собой дополнительные потребности сверх потребностей на сумму в 12 138 200 долл. США, обусловленных резолюциями и решениями Совета в отношении деятельности, имеющей «постоянный характер», которые уже были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

208. Поскольку для дополнительных потребностей на 2010–2011 годы в размере 10 573 700 долл. США, включая 3 055 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 7 498 100 долл. США по разделу 23 «Права человека» и 20 100 долл. США по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, уже было предусмотрено финансирование за счет перераспределения существующих ресурсов и частично — за счет временного финансирования из внебюджетных средств, предлагается удовлетворить эти потребности за счет ресурсов, выделенных в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, как об этом сообщалось во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов.

209. Что касается двухгодичного периода 2012–2013 годов, то сметный объем потребностей в размере 12 138 200 долл. США для осуществления деятельности, имеющей «постоянный характер», будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

210. Дополнительные потребности в размере 13 261 800 долл. США на двухгодичный период 2012–2013 годов, обусловленные осуществлением но-

вых мероприятий, утвержденных Советом по правам человека на двухгодичный период 2012–2013 годов, предлагается удовлетворить за счет средств в рамках резервного фонда на двухгодичный период 2012–2013 годов. Эти потребности в размере 13 261 800 долл. США включают ресурсы для создания шести новых должностей: а) одной должности класса С–3 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) для оказания поддержки Консультативной группе, как это предусмотрено в резолюции 16/21 («Обзор работы и функционирования Совета по правам человека»); и б) одной должности класса С–4, одной должности класса С–3, одной должности классов С–2/1 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды), как это предусмотрено в резолюции 17/4 («Права человека и транснациональные корпорации»).

211. В общем и целом Генеральной Ассамблее предлагается:

а) одобрить удовлетворение дополнительных потребностей на 2010–2011 годы в размере 10 573 700 долл. США за счет ресурсов, выделяемых из бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, как об этом сообщалось во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов;

б) утвердить дополнительные ассигнования в размере 13 261 800 долл. США, включая 5 738 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 7 379 500 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 144 300 долл. США по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в рамках средств резервного фонда на двухгодичный период 2012–2013 годов;

в) одобрить создание шести новых должностей (1 должности класса С–4, 2 должности класса С–3, 1 должности классов С–2/1 и 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)) по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

212. С учетом положений пункта 211(с) выше потребуются выделить ассигнования в размере 178 800 долл. США по разделу 37 «Налогообложение персонала» из бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, которые будут компенсированы эквивалентной суммой по разделу поступлений 1 «Поступления по плану налогообложения персонала».

Сводная информация о потребностях в ресурсах для осуществления резолюций и решений Совета по правам человека, принятых на его шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой сессиях, а также четырнадцатой, пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях

(В тыс. долл. США)

Резолюции/решения Совета по правам человека		Раздел бюджета	Потребности на двухгодичный период	2010–2011 годы		2012–2013 годы		Характер деятельности		Соответствующие пункты резолюции или решения Совета по правам человека
				Имеющиеся ассигнования в рамках бюджета по программам на 2010–2011 годы	Потребности, подлежащие покрытию за счет имеющихся ассигнований	Потребности, включенные в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов	Потребности, подлежащие покрытию за счет средств из резервного фонда	Новая	Постоянная	
16/2	Право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам	2	318,4	318,4		318,4			318,4	4 и 5(h)
		23	247,8	247,8		247,8			247,8	
16/4	Свобода мнений и их свободное выражение: мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение	2	318,4	318,4		318,4			318,4	2 и 5
		23	157,6	157,6		157,6			157,6	
16/5	Мандат Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников	2	318,4	318,4		318,4			318,4	2 и 2(g)
		23	160,6	160,6		160,6			160,6	
16/6	Мандат Независимого эксперта по вопросам меньшинств	2	318,4	318,4		318,4			318,4	9 и 9(g)
		23	124,8	124,8		124,8			124,8	
16/7	Мандат Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях	2	318,4	318,4		318,4			318,4	2, 5 и 8
		23	162,6	162,6		162,6			162,6	
16/8	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	23	63,7	63,7		63,7			63,7	3, 7 и 8
16/9	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	2	318,4		159,2		159,2	159,2		1
		23	492,2		246,1		246,1	246,1		

Резолюции/решения Совета по правам человека		2010–2011 годы			2012–2013 годы		Характер деятельности		Соответствующие пункты резолюции или решения Совета по правам человека	
		Раздел бюджета	Потребности на двухгодичный период	Имеющиеся ассигнования в рамках бюджета по программам на 2010–2011 годы	Потребности, подлежащие покрытию за счет имеющихся ассигнований	Потребности, включенные в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов	Потребности, подлежащие покрытию за счет средств из резервного фонда	Новая		Постоянная
16/11	Права человека и окружающая среда	23	50,4		50,4					1
16/12	Права ребенка: целостный подход к вопросам защиты и поощрения прав детей, живущих и/или работающих на улице	2	318,4	318,4		318,4			318,4	20
		23	157,6	157,6		157,6			157,6	
16/14	Мандат независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	2	318,4	318,4	14,2	318,4			318,4	2, 3, 4 и 7
		23	154,6	154,6	66,3	154,6			154,6	
16/15	Роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по реализации прав инвалидов	2	12,7				12,7	12,7		16 и 17
		23	73,5		21,0		52,5	52,5		
16/16	Насильственные или недобровольные исчезновения	2	318,4	318,4		318,4			318,4	4 и 7
		23	504,8	504,8	175,8	504,8	351,6	351,6	504,8	
16/18	Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии и убеждений	23	30,9		30,9					9
16/21	Обзор работы и функционирования Совета по правам человека	2	537,8		268,9		537,8	537,8		2 и 4
		23	572,4		286,2		286,2	286,2		
		28E	38,2		19,1		38,2	38,2		
16/23	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: мандат Специального докладчика	2	318,4	318,4		318,4			318,4	3
		23	157,6	157,6		157,6			157,6	

Резолюции/решения Совета по правам человека				2010–2011 годы		2012–2013 годы		Характер деятельности		Соответствующие пункты резолюции или решения Совета по правам человека
		Раздел бюджета	Потребности на двухгодичный период	Имеющиеся ассигнования в рамках бюджета по программам на 2010–2011 годы	Потребности, подлежащие покрытию за счет имеющихся ассигнований	Потребности, включенные в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов	Потребности, подлежащие покрытию за счет средств из резервного фонда	Новая	Постоянная	
16/24	Положение в области прав человека в Мьянме	23	147,6	73,8		73,8			73,8	24 и 26
16/25	Положение в области прав человека в Кот-д’Ивуаре	2	402,9		402,9					10, 12, 13 и 14
		23	683,6		683,6					
16/26	Социальный форум	2	147,2	147,2		147,2			147,2	6, 8, 9, 11 и 13
		23	29,4	29,4	31,7	29,4			29,4	
		28E	2,4	2,4		2,4			2,4	
16/28	Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)	23	30,9				30,9	30,9		26
16/33	Мандат Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	2	318,4	318,4		318,4			318,4	1 и 3
		23	156,6	156,6		156,6			156,6	
16/116	Группа по вопросу о правах человека жертв терроризма	23	37,0		37,0					1, 2 и 3
16/117	Право на развитие	23	21,7		21,7					1 и 2
Итого (шестнадцатая сессия)			7 847,7	5 485,1	2 515,0	5 485,1	1 309,9	1 309,9	5 485,1	
17/1	Мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми	2	318,4	318,4		318,4			318,4	2 и 2(i)
		23	195,8	195,8		195,8			195,8	
17/2	Мандат Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов	2	318,4	318,4		318,4			318,4	2, 2(g) и 5
		23	157,4	157,4		157,4			157,4	

Резолюции/решения Совета по правам человека		2010–2011 годы			2012–2013 годы		Характер деятельности		Соответствующие пункты резолюции или решения Совета по правам человека	
		Раздел бюджета	Потребности на двухгодичный период	Имеющиеся ассигнования в рамках бюджета по программам на 2010–2011 годы	Потребности, подлежащие покрытию за счет имеющихся ассигнований	Потребности, включенные в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов	Потребности, подлежащие покрытию за счет средств из резервного фонда	Новая		Постоянная
17/3	Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека	2	318,4	318,4		318,4			318,4	6
		23	177,8	177,8		177,8			177,8	
17/4	Права человека и транснациональные корпорации	2	2 598,2	318,4		318,4	2 279,8	2 279,8	318,4	6, 6(j), 9, 12, 13, 14 и 17
		24	1 521,9	142,0		142,0	1 379,9	1 379,9	142,0	
		28E	92,8				92,8	92,8		
17/5	Мандат Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях	2	318,4	318,4		318,4			318,4	7(a), 10 и 11
			177,2	177,2		177,2			177,2	
17/6	Мандат независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности	2	318,4	318,4		318,4			318,4	1 и 4
		23	127,6	127,6		127,6			127,6	
17/12	Права человека мигрантов: мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов	2	318,4	318,4		318,4			318,4	1 и 1(h)
		23	193,6	193,6		193,6			193,6	
17/13	Крайняя нищета и права человека	2	318,4	318,4		318,4			318,4	2, 3 и 4
		23	167,4	167,4		167,4			167,4	
17/14	Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в контексте развития и доступа к лекарствам	2	283,8				283,8	283,8		11
		23	135,5				135,5	135,5		
		28E	2,7				2,7	2,7		
17/17	Положение в области прав человека в Ливийской Арабской Джамахирии	2	333,7		333,7		129,4	129,4		14
		23	1 836,6		1 836,6		230,7	230,7		
17/18	Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений	2	1 582,6							2 и 3
		23	582,1							
		28E	28,1							

Резолюции/решения Совета по правам человека		Раздел бюджета		2010–2011 годы		2012–2013 годы		Характер деятельности		Соответствующие пункты резолюции или решения Совета по правам человека	
				Потребности на двухгодичный период	Имеющиеся ассигнования в рамках бюджета по программам на 2010–2011 годы	Потребности, подлежащие покрытию за счет имеющихся ассигнований	Потребности, включенные в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов	Потребности, подлежащие покрытию за счет средств из резервного фонда	Новая		Постоянная
17/19	Права человека, сексуальная ориентация и гендерная идентичность	2	44,7					44,7	44,7	1 и 2	
		23	127,5			98,0		29,5	29,5		
17/21	Помощь Кот-д’Ивуару в области прав человека	2	159,2					159,2	159,2	10, 11, 12, 15 и 16	
		23	414,3			8,8		414,3	414,3		
17/23	Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека	2	53,3					53,3	53,3	3	
		23	30,0			30,0					
17/24	Положение в области прав человека в Беларуси	2	44,7			44,7				3 и 4	
		23	31,6			31,6					
17/25	Помощь Сомали в области прав человека	2	318,4	159,2			159,2			159,2 7 и 8	
		23	215,8	107,9	168,8	107,9	55,0	55,0	107,9		
17/118 (решение)	Учреждение Канцелярии Председателя Совета по правам человека	23	1 146,9					1 146,9	1 146,9	1, 2, 3, 5, 7 и 8	
17/119 (решение)	Последующие меры в связи с резолюцией 16/21 Совета по правам человека в отношении универсального периодического обзора	2	54,4					54,4	54,4	3 и 4	
17/120 (решение)	Групповое обсуждение по вопросу о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов	2	39,4			39,4				1, 2 и 3	
		24	34,5			34,5					
Итого (семнадцатая сессия)			15 138,3	4 153,1	2 626,1	4 153,1	6 491,9	6 491,9	4 153,1		
18/2	Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека	2	28,0					28,0	28,0	5 и 6	
		24	152,0					152,0	152,0		
		29E	1,9					1,9	1,9		

Резолюции/решения Совета по правам человека		Раздел бюджета		2010–2011 годы		2012–2013 годы		Характер деятельности		Соответствующие пункты резолюции или решения Совета по правам человека	
				Потребности на двухгодичный период	Имеющиеся ассигнования в рамках бюджета по программам на 2010–2011 годы	Потребности, подлежащие покрытию за счет имеющихся ассигнований	Потребности, включенные в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов	Потребности, подлежащие покрытию за счет средств из резервного фонда	Новая		Постоянная
18/3	Группа по празднованию двадцатой годовщины принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	2	28,4				28,4	28,4		1, 2 и 3	
		24	42,0				42,0	42,0			
18/5	Права человека и международная солидарность	2	57,7				57,7	57,7		16, 17 и 18	
		24	226,6				226,6	226,6			
		29E	1,9				1,9	1,9			
18/6	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка	2	660,4				660,4	660,4		14 и 17	
		24	919,2				919,2	919,2			
		29E	3,8				3,8	3,8			
18/7	Специальный докладчик по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений	2	772,2				772,2	772,2		1 и 4	
		24	929,8				929,8	929,8			
		29E	2,0				2,0	2,0			
18/8	Права человека и коренные народы	2	56,8				56,8	56,8		14	
		24	60,0				60,0	60,0			
18/10	Права человека и вопросы, касающиеся взятия заложников террористами	2	245,6				245,6	245,6		5, 6 и 8	
		24	19,5				19,5	19,5			
18/11	Специальный докладчик по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов	2	519,0	519,0		519,0			519,0	2 и 5	
		24	546,6	546,6		546,6			546,6		
18/14	Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека	2	184,5				184,5	184,5		4 и 5	
		24	179,3				179,3	179,3			
		29E	1,0				1,0	1,0			

Резолюции/решения Совета по правам человека		2010–2011 годы				2012–2013 годы		Характер деятельности		Соответствующие пункты резолюции или решения Совета по правам человека
		Раздел бюджета	Потребности на двухгодичный период	Имеющиеся ассигнования в рамках бюджета по программам на 2010–2011 годы	Потребности, подлежащие покрытию за счет имеющихся ассигнований	Потребности, включенные в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов	Потребности, подлежащие покрытию за счет средств из резервного фонда	Новая	Постоянная	
18/16	Техническая помощь для Судана в области прав человека	2	159,2	159,2		159,2			159,2	11
		24	80,4	80,4		80,4			80,4	
18/17	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана	2	35,7				35,7	35,7		5 и 7
		24	8,6				8,6	8,6		
18/19	Техническая помощь и создание потенциала для Йемена в области прав человека	2	35,7		35,7					10
		24	132,9		132,9					
18/20	Группа по поощрению и защите прав человека в многокультурном контексте, в том числе посредством борьбы против ксенофобии, дискриминации и нетерпимости	2	28,4				28,4	28,4		3, 4 и 5
		24	35,0				35,0	35,0		
18/22	Права человека и изменение климата	2	24,0		24,0					2(а) и 4(а)
		24	48,0		48,0					
		29E	1,0		1,0					
18/23	Содействие повышению осведомленности о Всеобщей декларации прав человека, ее пониманию и применению через спорт и идеалы олимпийского движения	2	28,4				28,4	28,4		1, 2 и 3
		24	35,0				35,0	35,0		
18/25	Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи	2	318,4	318,4		318,4			318,4	9 и 10
		24	99,2	99,2		99,2			99,2	
18/28	Мандат Рабочей группы экспертов по вопросам лиц африканского происхождения	2	361,4	361,4		361,4			361,4	1, 2 и 4
		24	406,8	406,4		406,8			406,8	
		29E	9,0	9,0		9,0			9,0	
18/118	Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека	2	28,4				28,4	28,4		3 и 4
		24	42,0				42,0	42,0		

Резолюции/решения Совета по правам человека				2010–2011 годы		2012–2013 годы		Характер деятельности		Соответст- вующие пунк- ты резолюции или решения Совета по правам человека
		Раздел бюд- жета	Потребности на двухгодич- ный период	Имеющиеся ассигнования в рамках бюд- жета по про- граммам на 2010–2011 годы	Потребности, подлежащие покрытию за счет имеющихся ассигнований	Потребности, включенные в предлагаемый бюджет по программам на двухгодич- ный период 2012– 2013 годов	Потребности, подлежащие покрытию за счет средств из резервного фонда	Новая	Постоянная	
18/119	Дискуссионная группа по вопросу о свободе выражения мнений в Интернете	2	28,4					28,4	28,4	1, 2 и 3
		24	42,0					42,0	42,0	
Итого (восемнадцатая сессия)			7 626,1	2 500,0	241,6	2 500,0	4 884,5	4 884,5	2 495,5	
Итого, очередные сессии			30 612,1	12 138,2	5 382,7	12 138,2	12 686,3	12 686,3	12 133,7	
S-15/1	Положение в области прав человека в Ливийской Арабской Джамахирии	2	426,4		426,4					11, 12 и 13
		24	1 320,6		1 320,6					
Итого (пятнадцатая специальная сессия)			1 747,0		1 747,0					
S-16/1	Текущее положение в области прав че- ловека в Сирийской Арабской Респуб- лике в контексте недавних событий	2	312,5		312,5					7 и 9
		24	614,1		614,1					
Итого (шестнадцатая специальная сессия)			926,6		926,6					
S-17/1	Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	2	993,9		993,9					13, 14, 15, 17 и 18
		24	1 523,5		1 523,5		575,5	575,5		
Итого (семнадцатая специальная сессия)			2 517,4		2 517,4		575,5	575,5		
Итого, специальные сессии			5 191,0		5 191,0		575,5	575,5		
Всего			36 816,9	12 138,2	10 573,7	12 138,2	13 261,8	13 261,8	12 138,2	